

RIVKLE® NEO B

Sertisseuse électrohydraulique pour écrou à sertir **RIVKLE®**

Manuel d'instruction original

Documentation Technique

Art.-No. **RIVKLE® NEO B107** 18 kN: 23617301000/00

Art.-No. **RIVKLE® NEO B109** 18 kN: 23617401000/00

Art.-No. **RIVKLE® NEO B107** 21 kN: 23617701000/00

Art.-No. **RIVKLE® NEO B109** 21 kN: 23617801000/00

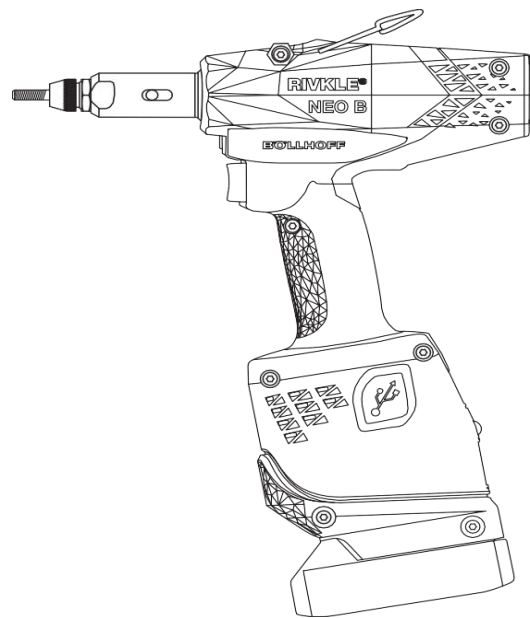
Ind. D – Doc No 23649900021/00

Table des matières

1. Validité du manuel d'instruction	3
1.1 Contenu de la livraison	3
2. Symboles utilisés dans le manuel d'instruction	4
2.1 Termes d'avertissement	4
2.2 Symboles signalant un danger.....	4
2.3 Symboles pour les équipements de protection individuelle	4
2.4 Symbole d'information	4
2.5 Désignation, représentations, indices	5
3. Utilisation et fonctionnement	6
3.1 Utilisation conforme	6
3.2 Structure de l'appareil.....	6
3.3 Fonctionnement.....	7
3.4 Caractéristiques techniques	8
4. Consignes de sécurité.....	11
4.1 Conditions de travail.....	11
4.2 Qualification du personnel	11
4.3 Consignes générales de sécurité pour les appareils électrohydrauliques	12
4.4 Consignes de sécurité générales pour outils électriques.....	14
4.5 Risques liés à l'utilisation de l'appareil	14
4.6 Dispositifs de protection.....	15
4.7 Signaux de sécurité sur l'appareil	15
5. Préparation à la mise en service	16
5.1 Consignes de sécurité concernant la préparation à la mise en service	16
5.2 Montage de la tige de traction	16
5.3 Réglage de l'enclume	18
5.4 Réglage de l'effort de sertissage	18
5.5 Installation du logiciel NEOSOFT	19
6. Utilisation	20
6.1 Consignes de sécurité concernant la préparation à la mise en service	20
6.2 Insertion ou retrait de la batterie	20
6.3 Navigation & instructions écran.....	21
6.3.1 Descriptions des affichages à l'écran et des claviers	21
6.3.2 Logigramme général de navigation ...	23
6.3.3 Menu «Réglage de l'effort de sertissage»	24
6.3.4 Menu «Verrouillage d'effort de sertissage et programme»	25
6.3.5 Menu « Info ».....	29
6.3.6 Menu « Alarmes ».....	31
6.3.7 Menu «Maintenance / Configuration»	33
6.3.8 Fonction « Contrôle Course »	35
6.3.9 Fonction «Compteur»	36
6.3.10 Fonction « Détection plaquage »	37
6.4 Procédure d'utilisation	38
6.5 Procédure de dévissage manuel	38
6.6 Procédure de dévissage forcé	38
7. Défauts, causes et remèdes	40
7.1 Consignes de sécurité en cas de défaut....	40
7.2 Dépannage.....	40
7.3 Codes erreur	42
7.4 Batteries et chargeur	43
8. Maintenance	44
8.1 Consignes de sécurité concernant la maintenance et l'entretien	44
8.2 Entretien journalier / hebdomadaire	44
8.3 Maintenance.....	46
8.4 Contrôle et appoint d'huile.....	46
8.5 Mise à jour logiciel.....	47
9. Vues éclatée et nomenclatures	48
10. Emballage et transport	49
11. Gestion de fin de vie	50
12. Fiche de suivi de l'appareil	51

1. Validité du manuel d’instruction

Le présent manuel d’instruction est valable pour l’appareil de pose décrit ci-après, qui est mis en œuvre de manière manuelle et mobile.

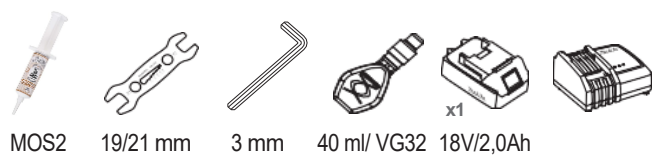


Appareil de pose RIVKLE® NEO B

1.1 Contenu de la livraison

La fourniture comprend les composants suivants :

- Un appareil **RIVKLE® NEO B**
- Documentation : QuickStart / Déclaration CE / Consignes de sécurité et garanties



RIVKLE® NEO B107	Boîte Carton	23617301000/01						
		23617701000/01						
	Malette Plastique	23617301000/02						
		23617701000/02						
		23617301000/00						
		23617701000/00						
RIVKLE® NEO B109		23617401000/02						
		23617801000/02						
	23617401000/00							
	23617801000/00							

2. Symboles utilisés dans le manuel d'instruction

Les passages particulièrement importants du manuel d'instruction sont mis en évidence grâce aux termes d'avertissement et les symboles expliqués ci-dessous.

2.1 Termes d'avertissement

DANGER

Indique un risque potentiel qui, s'il n'est pas évité, provoque la mort ou une blessure grave.

AVERTISSEMENT

Indique un risque potentiel qui, s'il n'est pas évité, pourrait provoquer la mort ou une blessure grave.

ATTENTION

Indique un risque potentiel qui, s'il n'est pas évité, pourrait causer des lésions moins importantes ou modérées.

2.2 Symboles signalant un danger

Écrasement



Ce symbole indique que, lors de la manipulation du système, il y a des risques pour la vie ou la santé de personnes dus à l'écrasement.

Risque de coupure



Ce symbole indique que, lors de la manipulation du système, il y a des risques pour la vie ou la santé de personnes dus aux coupures.

Tension dangereuse



Ce symbole indique un risque de mort ou de blessure dues à une tension dangereuse lors de la manipulation du système.

Risque dû à des pièces projetées



Ce symbole indique que lors de l'utilisation de la machine, des objets et des outils peuvent être projetés par des pièces en rotation, entraînant des blessures graves.

Risque chimique



Ce symbole indique un risque de brûlures de la peau ou des lésions oculaires graves dus à l'électrolyte contenu dans la batterie de l'appareil en cas d'utilisation ou de maintenance incorrectes.

Risque incendie et explosion



Ce symbole indique un risque d'incendie ou d'explosion dus à l'utilisation de la batterie de l'appareil en cas d'utilisation ou de maintenance incorrecte.

2.3 Symboles pour les équipements de protection individuelle

Utiliser une protection des mains



Les activités comportant ce symbole nécessitent impérativement le port d'une protection des mains.

Utiliser une protection des yeux



Les activités comportant ce symbole nécessitent impérativement le port d'une protection des yeux.

Utiliser une protection auditive



Les activités comportant ce symbole nécessitent impérativement le port d'une protection de l'appareil auditif.

Porter des vêtements de protection



Les activités comportant ce symbole nécessitent impérativement le port de vêtements de protection.

Porter des chaussures de sécurité



Les activités comportant ce symbole nécessitent impérativement le port de chaussures de sécurité.

2.4 Symbole d'information

Info



Les indications précédées de ce symbole vous aident à exercer vos activités rapidement en toute sécurité.

Prendre connaissance du manuel d'instruction



Les indications précédées de ce symbole vous invitent à consulter le manuel d'instruction.

DEEE



Ce symbole indique que le produit, une fois usagé, ne doit pas être jeté avec les déchets ordinaires et doit faire l'objet d'un dispositif de collecte séparée garantissant sa dépollution et son recyclage conformément à la réglementation en vigueur.

2.5 Désignation, représentations, indices

Les appareils de pose **RIVKLE® NEO B** sont désignés dans ce qui suit par le terme « l'appareil ».

Les images servent à la meilleure compréhension de situations et de séquences. Les représentations peuvent légèrement dévier de l'aspect réel de votre système.

❶ Les chiffres figurant dans le texte représenté dans des bulles sont des repères qui se rapportent à la figure placée sur la même page.

3. Utilisation et fonctionnement

3.1 Utilisation conforme

- N'utilisez pas cet appareil pour des applications autres que la pose d'écrous et goujons à sertir. Il est vivement recommandé d'utiliser des écrous et goujons à sertir **RIVKLE®** Böllhoff.
- Utilisez uniquement des fixations, pièces détachées, accessoires et consommables préconisés par Böllhoff.

⚠ ATTENTION

- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans les environnements explosifs.
- L'appareil doit être mis en œuvre dans le respect de ses capacités et limites techniques.
- Cet appareil doit être utilisé conformément à la réglementation du travail du pays utilisateur et conformément aux principes définis par l'Organisation Internationale du Travail (Nations Unies).
- N'utilisez pas d'outil contondant sur le clavier.
- Toute modification structurelle, toute transformation ou tout ajout arbitraire au niveau de l'appareil est strictement interdit.
- Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut être dangereuse. Il est également impératif de se conformer aux instructions figurant dans la présente notice d'instructions.
- La société Böllhoff décline toute responsabilité en cas de dommages résultant de l'utilisation non conforme de l'appareil.

3.2 Structure de l'appareil

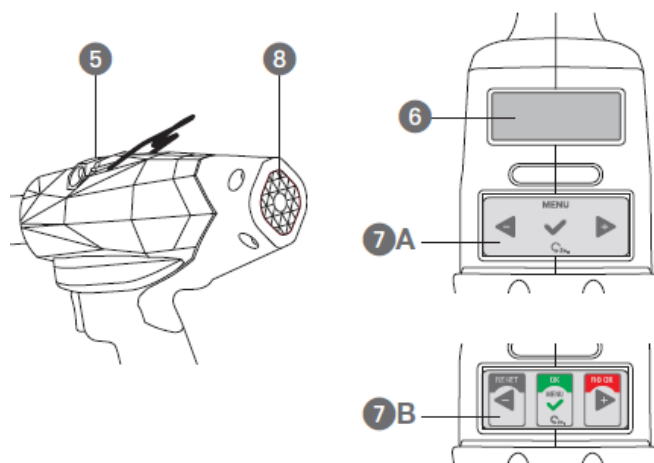
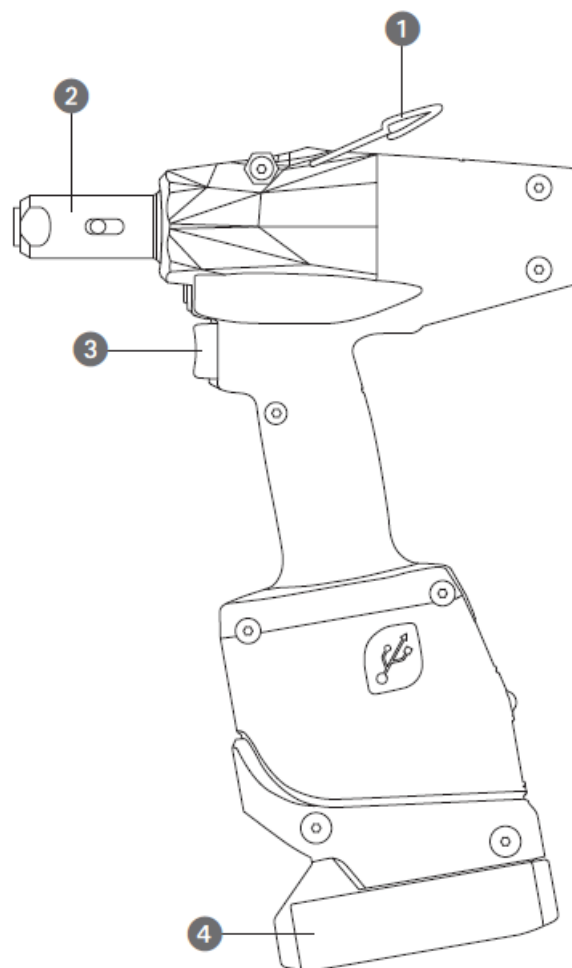
Les principaux composants de l'appareil sont :

- Crochet de suspension (1)

Nous vous recommandons l'équilibreur à câble 2-3 kg -

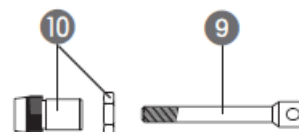
Référence : **28259010820**

- Nez (2)
- Gâchette de départ cycle (3)
- Batterie 18V 2,0Ah (selon la version) (4)
- Batterie 18V 3,0Ah (Option)
- Vis de purge (5)
- Ecran (6)
- Clavier **RIVKLE® NEO B107** (7A)
- Clavier **RIVKLE® NEO B109** (7B)
- Verrine lumineuse (8)
(uniquement sur **RIVKLE® NEO B109**)



Non inclus dans la présente livraison : :

- Tige de traction (9)
- Enclume et contre écrou de verrouillage (10)



3.3 Fonctionnement

DANGER



Risque d'écrasement et de coupure !

Vérifiez que la batterie de l'appareil soit déconnectée. Un déclenchement inopiné du cycle de sertissage pourrait occasionner des blessures.

AVERTISSEMENT



Risque de blessures !

Le travail avec l'appareil comporte des risques potentiels. Veuillez toujours porter des lunettes de protection ou une visière faciale, des gants de protection, des vêtements de travail près du corps et chaussures de sécurité.

But et utilité de l'appareil

L'appareil **RIVKLE® NEO B** est destiné à installer des écrous ou goujons à sertir **RIVKLE®** sur des supports préalablement percés.

Il est destiné à tous les types d'industries et d'applications où la création d'un taraudage rapporté dans une tôle fine est nécessaire.

Cet appareil est doté de la technologie de pose à l'effort qui sécurise le sertissage et accroît la répétabilité.

Il possède un dispositif de remplacement des tiges de traction sans outil et offre une utilisation simple ne nécessitant pas de compétences spécifiques.).

Avantages

- Effort de sertissage constant même pour les supports dont l'épaisseur varie.
- N'endommage pas le **RIVKLE®** en cas de double sertissage.
- Permet le contrôle qualité (Indicateur d'effort **RIVKLE® FC340** optionnel).
- Optimise la durée de vie de la tige de traction.

Contrairement au principe de sertissage "à la course" qui consiste à régler manuellement la distance de déplacement de la tige de traction (course) à l'aide d'une butée mécanique, le principe de sertissage "à l'effort" consiste à régler l'effort de sertissage (F) de l'appareil à partir des caractéristiques techniques de l'écrou à sertir.

L'effort de sertissage est indiqué dans les catalogues **RIVKLE®**, n'hésitez pas à contacter un représentant Böllhoff local pour toutes questions portant sur l'effort de sertissage à appliquer aux produits de la gamme **RIVKLE®**.

Lorsque l'effort de sertissage que l'on a réglé au préalable est atteint, l'appareil stoppe le sertissage automatiquement et passe en phase de dévissage.

L'effort de sertissage développé par l'appareil **RIVKLE® NEO B** s'étend de 3 à 21 kN.

ATTENTION

Au-delà de 18 kN, la cadence de l'appareil est réduite pour garantir la qualité de pose.

Mettre en œuvre un écrou à sertir avec l'appareil **RIVKLE® NEO B** :

A - Veuillez vous référer au catalogue des écrous à sertir Böllhoff ou contacter un représentant officiel Böllhoff afin de déterminer l'effort de sertissage nécessaire au sertissage de votre écrou à sertir.

B - Régler l'effort de sertissage sur l'écran à l'aide du clavier de l'appareil **RIVKLE® NEO B** (Chap. 6.3.3).

C - Poser votre écrou à sertir, l'appareil **RIVKLE® NEO B** applique l'effort de sertissage préalablement réglé.

Principe de sertissage "à l'effort"

ATTENTION

Le réglage de l'effort de sertissage est une opération qui doit être réalisée par du personnel qualifié et formé. Un réglage non approprié risque de dégrader les performances mécaniques de l'écrou à sertir après pose, d'endommager l'appareil et potentiellement l'application.

Fonctions complémentaires RIVKLE® NEO B109

L'appareil **RIVKLE® NEO B109** comporte plusieurs fonctions complémentaires activables uniquement avec le logiciel **NEOSOFT** disponible sur PC :

- Contrôle course
- Compteur
- Contrôle plaquage
- Affichage de l'autonomie du nombre de **RIVKLE®** restant
- Verrine lumineuse

Le logiciel **NEOSOFT** permet de paramétrer des programmes spécifiques en fonction de l'application, avec une sélection des programmes directement depuis l'outil.

La fonction "contrôle course" permet de contrôler la course de sertissage "S" atteinte après la pose à l'effort du **RIVKLE®**. (Valeur "S" disponible indiquée dans le catalogue **RIVKLE®** ou sur plan produit)
Cette fonction contrôle la qualité de pose du **RIVKLE®**, en cas de non-qualité un message d'alerte est renvoyé à l'opérateur (verrine et message écran).

La fonction "compteur" permet de compter le nombre de **RIVKLE®** sertis sur l'application. Le nombre total de **RIVKLE®** à sertir est à renseigner au préalable depuis le logiciel **NEOSOFT**.

Cette fonction permet notamment d'éviter les oublis de **RIVKLE®** sur l'application.

Une fois ce nombre atteint, l'outil prévient l'opérateur avec un message sur l'écran, qui doit être acquitté pour commencer une nouvelle campagne.

La fonction "Détection plaquage" permet d'autoriser le sertissage uniquement lorsque que le **RIVKLE®** est en contact avec l'application.

Une fois le vissage terminé, il faut appliquer un effort sur l'outil pour plaquer le **RIVKLE®** sur l'application, sans cela le sertissage n'est pas autorisé.
Cette fonction permet de s'assurer que le bourrelet du **RIVKLE®** se forme du bon côté de l'application.

En complément du pourcentage de charge de la batterie, la fonction "Autonomie nombre de **RIVKLE®**" estime le nombre de **RIVKLE®** restant à poser en fonction de l'état de charge de la batterie et de l'effort de pose.

La verrine lumineuse à l'arrière de l'appareil fournit les informations sur les éléments ou événement suivants :

- qualité contrôle course
- la détection du plaquage
- en cas d'erreur

Le temps d'éclairage et l'intensité sont paramétrables depuis le logiciel **NEOSOFT**.

Le fonctionnement des écrans et de la verrine est décrit dans le chapitre 6.3.

3.4 Caractéristiques techniques

Principales caractéristiques techniques de l'appareil

Effort de pose	3,0 kN – 18,0 kN	3,0 kN - 21,0 kN
Course maxi	7,0 mm	
Poids sans outillage	2,27 kg	
Température ambiante d'utilisation	0°C +40°C	
Température ambiante Stockage	– 20°C +50°C	
Humidité relative Stockage	5% à 80%	
Batteries MAKITA® Compatibles	BL1815N (18v - 1,5Ah) BL1820B (18V – 2,0Ah) BL1830B (18v - 3,0Ah)	
Chargeur MAKITA® Compatible	DC18RC	
Référence article RIVKLE® NEO B107	236 173 01000	236 177 01000
Référence article RIVKLE® NEO B109	236 174 01000	236 178 01000

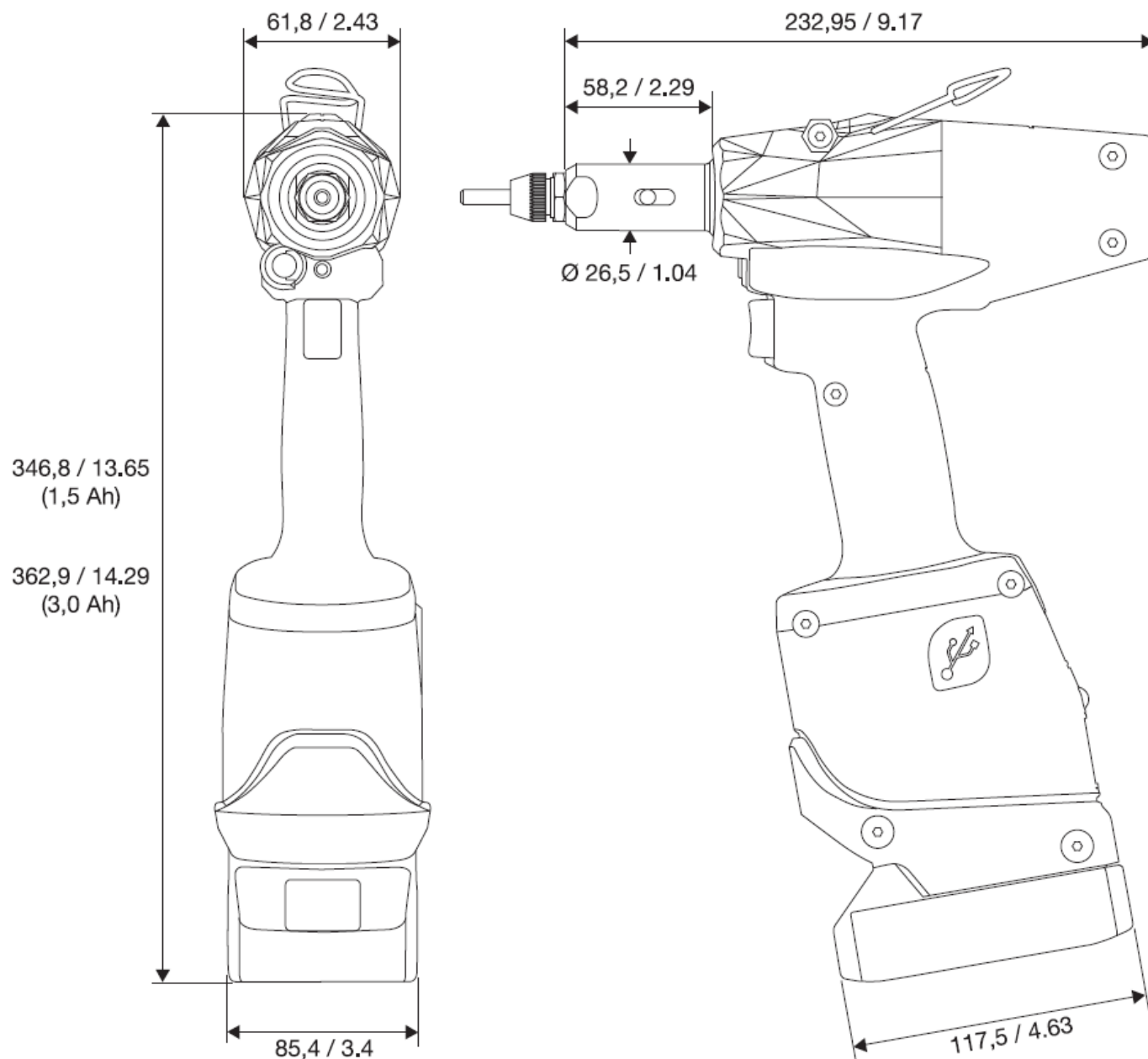
Valeurs d'émission sonore déclarées dissociées (Conformément à l'ISO 4871) sur niveau sonore réel

Machine portative soumise à l'essai :	
Fabricant :	Böllhoff Otal S.A.S
N° de Modèle	RIVKLE® NEO B
Type :	Sertisseuse électrohydraulique pour écrou à sertir
N° de série :	AO00001 => AP99999
Année de Fabrication :	À partir de 2024
Conditions de fonctionnement par rapport à l'ISO 15744	A vide
Niveau de puissance acoustique pondéré A, L_{WA} : Incertitude, K_{WA} :	69,1 dB (Référence 1 pW) 3 dB
Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A au poste de travail, L_{pA} : Incertitude K_{pA} :	58,1 dB (Référence 20 µPa) 3 dB
Niveau de pression acoustique d'émission de crête pondéré C, $L_{pC, peak}$: Incertitude $K_{pC, peak}$:	83 dB (Référence 20 µPa) 3 dB
Note 1 :	Valeurs déterminées conformément au code d'essai acoustique ISO 15744, utilisant comme normes de base, l'ISO 3744 et l'ISO 11203. La somme d'une valeur d'émission sonore mesurée et de son incertitude associée représente une limite supérieure de la plage de valeurs qui peut être atteinte pendant les mesurages.
Note 2 :	

Valeurs d'émission vibratoire, déclaration en l'absence d'un code d'essai de vibrations

N° de Modèle	RIVKLE® NEO B
Valeur d'émission vibratoire déclarée conformément à l'EN 12096	
Valeur mesurée d'émission vibratoire, a : Incertitude, K :	0,51 m/s ² 0.03 m/s ²
Conditions de fonctionnement :	Sertissage d'un écrou à sertir M8 Acier à vide

Dimensions de l'appareil (mm / Inch)



Capacité de pose de l'appareil

	M3	M4	M5	M6	M8	M10*
Aluminium	-	■	■	■	■	■
Acier	■	■	■	■	■	■
Inox	■	■	■	■	■*	-

*Uniquement pour la version 21kN.

4. Consignes de sécurité

4.1 Conditions de travail

La notice d'utilisation doit toujours être conservée sur le site d'intervention de l'appareil et être facilement accessible pour les opérateurs.

Le personnel chargé de l'exploitation du système de pose doit avoir lu et compris le manuel d'instruction, les illustrations et les spécifications fournies avec cet appareil et notamment le chapitre « Consignes de sécurité » avant de commencer le travail.

Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer des dommages matériels et/ou corporels.

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Le travail avec l'appareil comporte des risques potentiels. Veuillez toujours porter des lunettes de protection, des gants de protection, un dispositif de protection auditif et des vêtements de travail près du corps.

Les pièces de rechange doivent répondre aux exigences techniques fixées par la société Böllhoff. Ceci est toujours le cas lorsque des pièces de rechange d'origine sont utilisées.

Il convient de respecter la fréquence des inspections indiquée dans le manuel d'instruction.

Gardez la zone de travail et l'appareil propres et la zone correctement éclairée. Écartez-vous des zones en désordre, des zones sombres, des câbles électriques, des conduites de gaz, des zones avec atmosphère explosive et de tout autre phénomène ou machine pouvant endommager l'appareil ou pouvant être la cause d'accidents. Toute limitation de la liberté de mouvement du personnel d'exploitation peut entraîner des dysfonctionnements et des accidents.

L'appareil doit être protégé des influences extérieures pouvant entraîner de la corrosion, attaquer et endommager les composants de quelque façon que ce soit, et donc gêner leur fonctionnement et altérer leur résistance.

Tenez les enfants et autres personnes éloignés lors de l'utilisation de l'appareil. La distraction peut faire perdre à l'utilisateur le contrôle de l'appareil.

4.2 Qualification du personnel

Seuls les opérateurs formés, qualifiés et expérimentés ayant compris la notice d'utilisation et les risques encourus doivent installer, régler ou utiliser cet appareil. L'opérateur doit rester vigilant et être physiquement capable de manipuler, utiliser et transporter l'appareil tout en respectant les principes de sécurité de base.

L'exploitant doit définir clairement les responsabilités de chacun en matière d'utilisation, de réglage, d'entretien et de réparation.

Les stagiaires ou les personnes se trouvant en cours de formation ne sont autorisés à intervenir sur l'appareil que sous la surveillance permanente d'une personne expérimentée. Gardez cet appareil hors de portée des personnes ne connaissant pas celui-ci ou ne connaissant pas les instructions pour le faire fonctionner. Les appareils peuvent être dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

Les différentes tâches à effectuer avec l'appareil nécessitent des qualifications diverses répertoriées dans le tableau page suivante. Les différentes qualifications se caractérisent par les compétences et les connaissances suivantes :

- Les opérateurs doivent être en mesure d'équiper l'appareil ou de modifier son équipement ainsi que d'opérer l'appareil. Ils doivent détecter les dommages éventuels à l'appareil et les dangers liés à celui-ci.
- Les régleurs, outre les capacités propres aux opérateurs, doivent être en mesure de régler la force de traction et l'enclume, ils doivent être également capables de contrôler la force de traction et la course de traction à intervalles réguliers.

Lire le tableau en page 12 de la façon suivante, par exemple :

« Le montage de la tige de traction nécessite les qualifications d'opérateur ».

« L'élimination des défauts, les réparations et les travaux de maintenance doivent être exécutés par un technicien SAV de la société Böllhoff ».

	Opérateur	Régleur	Technicien SAV Böllhoff
Utilisation	■	■	■
Nettoyage	■	■	■
Montage / remplacement de la tige de traction	■	■	■
Montage / remplacement de l'enclume		■	■
Réglages de l'effort		■	■
Contrôle de l'effort / course de traction		■	■
Paramétrage des programmes NEOSOFT		■	■
Élimination des défauts		■	■
Élimination des défauts, réparation et maintenance			■

4.3 Consignes générales de sécurité pour les appareils électrohydrauliques

AVERTISSEMENT



Lisez toutes les mises en garde de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet appareil électrohydraulique. Tout manquement au respect des consignes suivantes peut entraîner des blessures graves. Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Le terme « appareil électrohydraulique » employé dans les consignes de sécurité, se réfère aux appareils énergisés avec de l'électricité mais dont la force de traction est hydraulique. Les appareils peuvent être dangereux entre les mains d'utilisateurs novices ne connaissant pas celui-ci ou ne connaissant pas les instructions pour le faire fonctionner.

Sécurité des personnes

- **Soyez vigilant, faites bien attention à ce que vous faites et travaillez le plus raisonnablement possible avec un appareil électrohydraulique. N'utilisez pas d'appareil électrohydraulique si vous êtes fatigué, sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention au cours de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures sérieuses.
- **Portez les équipements de protection individuelle et, toujours, des lunettes de sécurité.** Le port des équipements de protection individuelle comme le masque à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou les protections auditives, en fonction du type et de la mise en œuvre de l'appareil électrohydraulique, diminue le risque de blessures.

- **Évitez toute mise en service intempestive.** Assurez-vous que l'appareil électrohydraulique n'a pas la gâchette de départ cycle, le système de vissage "push-pull" ou le système de dévissage manuel actionnés avant de le connecter à une batterie, de le prendre en main ou de le porter. Un accident risque de se produire si la gâchette de départ cycle, le système de vissage "push-pull" ou le système de dévissage manuel de l'appareil électrohydraulique sont actionnés pendant que vous le portez si une batterie est connectée.

- **Évitez toute posture anormale. Assurez-vous de la stabilité de votre position et gardez votre équilibre à tout moment.** Ceci vous permet d'avoir un meilleur contrôle de l'appareil électrohydraulique en cas de situation inattendue.

- **Portez des vêtements appropriés. Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Tenez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements lâches, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

- **Ne vous laissez pas abuser par une sécurité trompeuse et continuez à vous sentir concerné par les règles de sécurité, même si un usage répété vous a rendu l'appareil électrohydraulique familier.** Toute négligence dans la manipulation peut, en une fraction de seconde, entraîner des blessures graves.

DANGER



Sachez que la casse d'une pièce, d'un accessoire ou de l'appareil lui-même peut générer des projectiles à grande vitesse ou des chocs soudains sur la poignée de l'appareil.

Vérifications préliminaires

⚠ AVERTISSEMENT

Avant toute utilisation, effectuez toutes les vérifications nécessaires définies dans ce manuel d'instruction.

- Vérifiez l'absence de :
 - Mauvais alignement ou le coincement des pièces mobiles.
 - Casse de pièces, dommages, traces de chocs visibles ou fissures.
 - Comportement anormal ou pièces qui bougent entre elles.
 - Fuite d'huile ou traces d'huile.
- **Assurez-vous que les différentes parties et les protections de l'appareil soient solidement fixées.** En cas de problème, arrêtez d'utiliser l'appareil et faites-le réparer par un service de maintenance qualifié par Böllhoff.
- **Effectuez la vérification du niveau d'huile et de l'usure de la tige de traction à la fréquence définie dans la section d'entretien.** Un niveau d'huile insuffisant peut affecter la qualité de la pose et endommager l'appareil.
- **Ne pas utiliser l'appareil si la gâchette, le bouton de dévissage ou la commande de vissage (push-pull) sont bloqués ou ne se comportent pas correctement.** Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé correctement peut être dangereux et doit être réparé par un atelier qualifié par Böllhoff.
- **Retirez tout outil de réglage ou clé plate avant utilisation.**
- **Si l'appareil est fixé par son anneau de suspension, assurez-vous que l'accroche soit sûre.**

Instructions d'utilisation

- **N'utilisez pas l'appareil en direction d'une personne.**
- **Assurez-vous qu'aucun objet ne peut se coincer dans le mécanisme de l'appareil.** Arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil lorsqu'un objet est coincé par inadvertance ou lorsqu'il est bloqué. Retirez la batterie, identifiez la source du problème et extrayez-le précautionneusement.
- **N'utilisez pas l'appareil si le nez ou les protections sont retirés.**
- **Arrêtez d'utiliser l'appareil si vous ressentez un inconfort, une douleur, un engourdissement et/ou une ankylose récurrents ou persistants.** Informez l'employeur et consultez un médecin du travail.
- **Gardez la poignée, le nez et la surface de l'appareil propres, secs et exempts d'huile ou de graisse.** N'exposez pas l'appareil à la pluie, à des projections de liquides ou à la poussière. Dans les situations inattendues, les poignées et les surfaces de préhension glissantes rendent impossible la

manipulation et la maîtrise de l'appareil en toute sécurité.

- Gardez les doigts et les mains éloignés de la zone de pincement du **RIVKLE®**.

Si le **RIVKLE®** est introduit manuellement sur la tige, les doigts doivent être placés à l'extrémité du corps du **RIVKLE®**. Ils ne doivent pas toucher la tête du **RIVKLE®** pour éviter les pincements.

- **Ne forcez pas sur l'appareil ou ne le malmenez pas en le laissant tomber, en l'utilisant comme un marteau ou en appliquant une force de poussée ou de traction anormale.** Une utilisation correcte de l'appareil permet de travailler de façon plus efficace et de manière plus sûre à la cadence et l'usage pour lequel il a été conçu.

Entretien et maintenance

- Un appareil électrohydraulique peut, par sa nature, provoquer des blessures graves en cas de non-respect de l'entretien suivant le plan de maintenance. Dans tous les cas, n'ouvrez jamais votre appareil Böllhoff. Si l'appareil doit être ouvert, veuillez-le renvoyer à un centre de réparation qualifié par Böllhoff, car seul le personnel Böllhoff a l'expérience nécessaire pour ouvrir un appareil sous pression.
- Faites réparer l'appareil auprès d'un centre de réparation qualifié par Böllhoff qui utilise uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantit le maintien de l'appareil en sécurité.
- Déconnectez la batterie de l'appareil avant d'effectuer le remplacement de la tige, les changements d'accessoires, le réglage de l'enclume, la maintenance, le montage ou le retrait du nez.
- Ne modifiez en aucun cas l'appareil. Des modifications non prévues peuvent réduire l'efficacité des systèmes de sécurité et augmenter les risques pour l'opérateur.
- L'appareil doit à tout moment être maintenu en bon état de fonctionnement et en sécurité. Il doit être examiné régulièrement par un personnel qualifié afin de détecter d'éventuels dommages ou anomalies de fonctionnement. L'entretien doit être effectué à la fréquence définie dans ce manuel d'utilisation. Ne démontez pas cet appareil vous-même, faites-le réparer dans un centre de réparation qualifié Böllhoff. De nombreux accidents sont causés par des appareils mal entretenus.
- N'utilisez que les lubrifiants et huiles recommandés dans ce manuel d'instruction.

4.4 Consignes de sécurité générales pour outils électriques

AVERTISSEMENT

Veuillez lire les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.



Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité en matière vis à vis des champs électromagnétiques

- Les outils électriques peuvent produire des champs électromagnétiques (CEM) qui ne sont pas préjudiciables à l'utilisateur. Les utilisateurs de stimulateur cardiaque ou autres appareils médicaux similaires doivent toutefois demander conseil au fabricant et/ou à leur médecin avant d'utiliser cet outil électrique.

Consignes de sécurité importantes pour la batterie

- Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives au chargeur de batterie, à la batterie, et au produit utilisant la batterie.
- Ne démontez pas la batterie.
- Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
- Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
- Ne court-circuitez pas la batterie :
- Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
- Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.
- N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
- Ne rangez pas l'outil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C (122°F).

- Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
- Évitez de laisser tomber ou de cogner la batterie.
- N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.
- Utilisez les batteries uniquement avec les produits spécifiés par Böllhoff. L'insertion de batteries dans des produits non conformes peut provoquer un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite de l'électrolyte.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'outil pendant une période prolongée, la batterie doit être retirée de l'outil.

Conservez ces instructions

ATTENTION

N'utilisez que les batteries et chargeurs préconisés par Böllhoff. L'utilisation de batteries autres ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de dommage matériels et corporels. Cela annulera également la garantie Böllhoff pour l'outil et le chargeur de batterie.

4.5 Risques liés à l'utilisation de l'appareil

L'appareil doit être utilisé uniquement :

- dans le cadre de l'usage pour lequel il a été conçu,
- en parfait état de fonctionnement,
- en toute connaissance des consignes de sécurité et des risques encourus.

N'utilisez pas l'appareil si vous remarquez des dysfonctionnements qui mettent la sécurité en péril.

DANGER



Risque de projection de pièce !

La casse d'une pièce, d'un accessoire ou de l'appareil lui-même peut générer des projectiles à grande vitesse ou des chocs soudains sur la poignée de l'appareil. Avant toute utilisation, effectuer toutes les vérifications nécessaires définies dans ce manuel d'instruction. Vérifier l'absence de :

- Mauvais alignement ou le coincement des pièces mobiles.
- Casse de pièces, dommages, traces de chocs visibles ou fissures.
- Comportement anormal ou pièces qui bougent entre elles.
- Fuite, traces, suintement d'huile.

DANGER



Risque d'écrasement !

Ne démontez jamais le nez lorsqu'une batterie est connectée à l'appareil, les opérations d'entretien ou de remplacement de la tige de traction et de réglage de l'enclume doivent se faire obligatoirement lorsque la batterie est déconnectée de l'appareil.

Lors de l'opération de vissage du RIVKLE® sur la tige de traction (système "Push-Pull"), il est impératif de maintenir le RIVKLE® à son extrémité par le bout des doigts, ne placer pas vos doigts entre la tête du RIVKLE® et l'enclume. L'usage de gants adaptés est impératif.

DANGER



Risque de coupures !

Ne déclenchez jamais le système de vissage "Push-Pull" sans présence d'un RIVKLE® monté sur la tige de traction avec vos doigts ou vos mains même équipés de gants. Soyez vigilant à tout instant de ne pas déclencher le système de vissage "Push-Pull" par inadvertance.

AVERTISSEMENT

Risque de chute !

Des éléments de raccordement non rangés ou une posture incorrecte représentent un risque de chute.

- Tenez l'environnement dans lequel l'appareil est utilisé propre et bien rangé.
- Veillez à votre stabilité et à garder l'équilibre lorsque vous utilisez l'appareil.
- Soyez prêt à contrebalancer tout mouvement de l'appareil ou de la pièce dans laquelle vous allez serrer le RIVKLE®.

DANGER

Risque de blessure !

La fatigue ou les efforts excessifs provoqués par les mouvements répétitifs dans une posture ergonomiquement défavorable peuvent entraîner des blessures.

- Veillez à avoir une position confortable et stable lorsque vous utilisez l'appareil.
- Veillez à changer de position lorsque vous travaillez pendant de longues périodes.

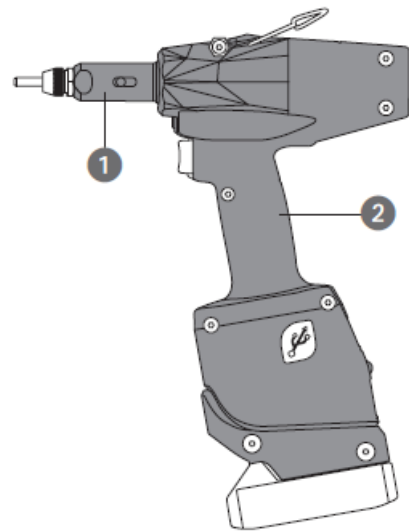
4.6 Dispositifs de protection

AVERTISSEMENT

Les dispositifs de protection servent à assurer la sécurité du personnel travaillant avec l'appareil et à préserver sa santé ; ils servent en outre à protéger l'appareil contre d'éventuelles détériorations. Si vous remarquez que des dispositifs de protection sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil.

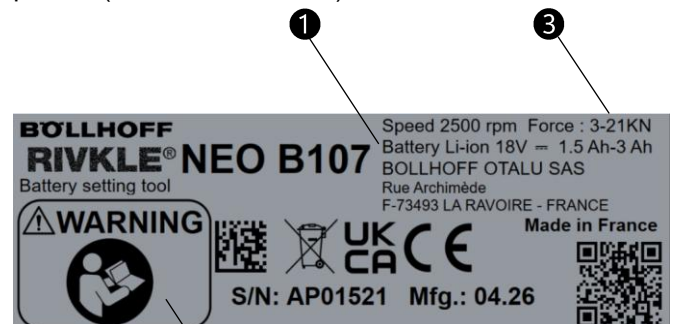
L'appareil est équipé des dispositifs de protection suivants :

- Nez ①
- Coques de l'appareil ②



4.7 Signaux de sécurité sur l'appareil

- ① Cette valeur vous indique la tension de la batterie, son fabricant et ses références préconisées.
- ② Ce symbole vous indique qu'il est nécessaire de lire et de respecter la notice d'instructions.
- ③ Ce symbole vous indique la gamme de votre produit (3-18 kN ou 3-21kN).



5. Préparation à la mise en service

5.1 Consignes de sécurité concernant la préparation à la mise en service

DANGER

Risque d'écrasement et de coupure !

Vérifiez que la batterie est déconnectée de l'appareil. Un déclenchement inopiné du cycle de sertissage ou du vissage (système Push-Pull) pourrait occasionner des blessures.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Le travail avec l'appareil comporte des risques potentiels. Veuillez toujours porter des lunettes de protection, des gants de protection, des vêtements de travail près du corps et chaussures de sécurité.

DANGER

Risque de projection de pièces !

Risque de projection d'huile sous pression !

ATTENTION

Assurez-vous toujours que la batterie soit retirée avant d'ajuster l'outil ou de vérifier son fonctionnement.

REMARQUE

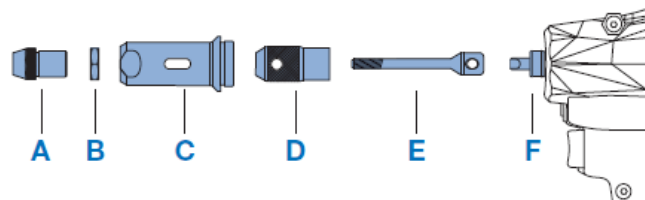
Lorsque l'écrou à sertir se visse trop souvent de biais ou si le filetage de la tige de traction ou de la vis standard (E ou E2) est très usé, il est conseillé de la remplacer. La tige de traction ou la vis standard (E ou E2) étant la principale pièce d'usure, il est conseillé de mettre en place un fréquentiel de remplacement. Graisser la tige de traction ou la vis standard (E ou E2) rallonge sa durée de vie ainsi que celle de l'enclume et réduit le bruit généré par l'appareil.

5.2 Montage de la tige de traction

>>> Quickstart §. 1

Tige de traction Böllhoff (non incluses avec l'appareil)

Instructions d'utilisation



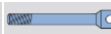
ATTENTION

Assurez-vous toujours que la batterie soit retirée avant d'ajuster l'outil ou de vérifier son fonctionnement.

- 1- Graisser la tige de traction (E) sur sa portée conique et toute sa partie lisse, ne pas appliquer de graisse sur le filetage. (Böllhoff recommande l'utilisation de graisse type MOS2 – seringue 20 ml Réf M1000060000/00).
- 2- Introduire la tige de traction (E) dans la douille de traction (D).
- 3- Visser l'ensemble douille (D) + tige (E) sur le piston de l'appareil (F), serrer à la main jusqu'en butée.
- 4- Visser le nez (C) sur le corps de l'appareil à l'aide d'une clé de 21 mm en appliquant un couple de 10 Nm. Visser l'ensemble enclume (A) + contre-écrou (B) sur le nez (C).

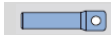


Connecter une batterie à l'appareil, l'entraîneur vient s'accoupler à la tige de traction (E) automatiquement.

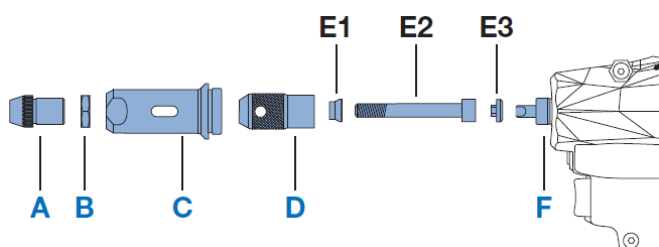
	Ecrou à sertir		M3	M4	M5	M6	M8	M10
E	Tige de traction		23611303020	23611304020	23611305020	23611306020	23611308020	23611310020
A+B	Enclume + contre-écrou		23611303030	23611304030	23611305030	23611306030	23611308030	23611310030

D'autres tiges de tractions sont disponibles (pas impériale, pas à gauche, pas métriques spéciaux, etc.). Veuillez consulter un représentant Böllhoff pour plus d'informations

Goujon à sertir

E	Tige de traction		—	37611304020	37611305020	37611306020	37611308020	—
A+B	Enclume + contre-écrou		—	37611304030	37611305030	37611306030	37611308030	—

Vis standard CHC (Non incluse avec l'appareil)

**⚠ ATTENTION**

Assurez-vous toujours que la batterie soit retirée avant d'ajuster l'outil ou de vérifier son fonctionnement.

- 1- Graisser la vis standard (E2) sur sa partie lisse jusqu'au-dessous de la tête, ne pas appliquer de graisse sur le filetage (Böllhoff recommande l'utilisation de graisse type MOS2 – seringue 20 ml Réf M1000060000/00).
- 2- Monter l'adaptateur (E1) sur la vis standard (E2), le côté le plus large de l'adaptateur (E1) doit se placer sous la tête de vis, graisser la surface extérieure de l'adaptateur (E1).

- 3- Graisser l'embout hexagonale de l'entraîneur hexagonal (E3) et le monter sur la tête de la vis standard (E2).
- 4- Introduire l'ensemble vis standard (E2) + Adaptateur (E1) + entraîneur hexagonal (E3) dans la douille de traction (D), vérifier le bon calage des éléments.
- 5- En maintenant les éléments bien en place, serrer à la main jusqu'en butée sur le piston de l'appareil (F).
- 6- Visser le nez (C) sur le corps de l'appareil à l'aide d'une clé de 21 mm en appliquant un couple de 10 Nm. Visser l'ensemble enclume (A) + contre-écrou (B) sur le nez (C).



Connecter une batterie à l'appareil, l'entraîneur vient s'accoupler à la tige de traction (E) automatiquement.

Ecroû à sertir



	M3	M4	M5	M6	M8
KIT CHC COMLET	23650000001	23650000002	23650000003	23650000004	23650000005

Pièces détachées du Kit CHC

			M3	M4	M5	M6	M8
E1	Adaptateur		23659900009	23659900008	23659900007	23659900006	23659900005
E2	Lot de 10 vis Standard CHC*		M3x60MM 23680303020	M4x60MM 23680304020	M5x65MM 23680305020	M6x65MM 23680306020	M8x70MM 23680308020
E3	Entraîneur hexagonal		23659900013	23659900012	23659900011	23659900010	23659900002

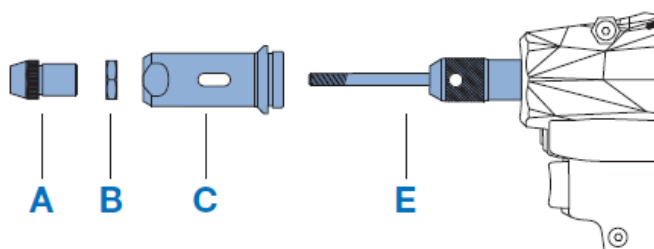
*ISO 4762 DIN912

5.3 Réglage de l'enclume

>>> Quickstart §. 3 et 4 pour M10

! REMARQUE

Le réglage de l'enclume est une opération qui doit être réalisée par du personnel qualifié et formé. Un réglage non approprié risque d'endommager l'enclume, l'écrou à sertir et potentiellement l'application.



! ATTENTION

Assurez-vous toujours que la batterie soit retirée avant d'ajuster l'outil ou de vérifier son fonctionnement.

1- Débloquer le contre-écrou (B) à l'aide d'une clé plate de 19 mm (fournie) et le dévisser au contact de l'enclume.

2 & 3- Visser l'enclume (A) + le contre-écrou (B) jusqu'à ce qu'ils soient en contact avec le nez (C).

4- Tirer et maintenir en arrière le nez (C).

5A- Pour les écrous à sertir "ouverts" : visser l'écrou à sertir jusqu'à ce que l'extrémité de son fût soit affleurant avec la tige de traction (E).

ou

5A & B- Pour les écrous à sertir "borgnes" : une fois vissé en butée sur la tige traction (E), dévisser l'écrou à sertir borgne d'environ 1 tour.

6- Dévisser l'enclume (A) jusqu'à ce qu'elle soit en contact avec la tête de l'écrou à sertir.

7- Cesser de tirer le nez en arrière.

8- Visser le contre-écrou (B) à 10 Nm au contact du nez (C) pour verrouiller la position de l'enclume (A).

5.4 Réglage de l'effort de sertissage

>>> Quickstart §. 6

! REMARQUE

Le réglage de l'effort de sertissage est une opération qui doit être réalisée par du personnel qualifié et formé. Un réglage non approprié risque de dégrader les performances mécaniques de l'écrou à sertir après pose, d'endommager l'appareil et potentiellement l'application.

Effort de sertissage par diamètre et par matière

	M3	M4	M5	M6	M8	M10
Aluminium (+/- 10%)	—	3,0 kN	3,8 kN	5,5 kN	10,0 kN	12,0 kN
Acier (+/- 10%)	3,5 kN	5,5 kN	8,0 kN	12,0 kN	18,0 kN	21,0 kN
Acier inoxydable (+/- 10%)	3,5 kN	5,5 kN	8,0 kN	13,0 kN	20 kN	—
Acier inoxydable A4 (+/- 10%)	—	9,5 kN	12,0 kN	15,0 kN	20 kN	—

Valable pour des fixations Böllhoff standard catalogue, pour plus d'information, contacter un revendeur agréé Böllhoff.

Régler l'effort de sertissage de l'appareil RIVKLE® NEO B107

Vérifier que le niveau de charge de la batterie est à son maximum (100%).

- 1- Appuyer sur le bouton central du clavier pour faire apparaître le bandeau des menus.
- 2- Appuyer une nouvelle fois sur le bouton centrale pour sélectionner le menu "Réglage de l'effort de sertissage".
- 3- La valeur de l'effort de sertissage clignote, ajuster la valeur recherchée avec les boutons droit "+" ou gauche "-" du clavier.
- 4- Une fois que la valeur de l'effort de sertissage recherchée est réglée, appuyez sur le bouton central pour la valider.
- 5- Appuyez sur le bouton de gauche pour revenir au menu principal ou attendre 6 secondes.
- 6- Dans le menu principal il est recommandé de vérifier que la force précédemment réglée est correcte.
- 7- **La valeur indiquée sur l'écran est donnée à titre indicatif, dans la tolérance du capteur embarqué (+/- 0,4 kN). Une vérification à l'aide d'un indicateur d'effort RIVKLE® FC340 permet d'ajuster plus précisément l'effort de l'outil dans la précision de l'indicateur d'effort (+/- 3 %).**

Ces variations étant toutefois compatibles avec les recommandations d'effort de sertissage pour les gammes RIVKLE® de la société Böllhoff.

- 8- Il est recommandé de vérifier à intervalles réguliers l'effort qui est développé par l'outil à l'aide de l'indicateur d'effort RIVKLE® FC340 (Non fourni avec l'appareil) et ceci pour 2 raisons :
 - Vérifier le bon fonctionnement de la sertisseuse RIVKLE® NEO B107.
 - Maintenir la qualité du sertissage de votre fixation Böllhoff.

Régler l'effort de sertissage de l'appareil RIVKLE® NEO B109

Vérifier que le niveau de charge de la batterie est à son maximum (100%).

Le réglage de l'effort de sertissage peut s'effectuer sur l'outil ou directement dans le logiciel **NEOSOFT**, voir manuel d'utilisation **NEOSOFT**.

Si aucun programme en cours, l'effort est réglable depuis l'outil, voir paragraphe précédent : Régler l'effort de sertissage de l'appareil **RIVKLE® NEO B107**.

Si un programme est en cours, l'effort est verrouillé. Il est recommandé de vérifier à intervalles réguliers l'effort qui est réellement appliqué par l'outil à l'aide de l'indicateur d'effort RIVKLE® FC340 (Non fourni avec l'appareil) et ceci pour 2 raisons :

- Vérifier le bon fonctionnement de la sertisseuse RIVKLE® NEO B.
- Maintenir la qualité du sertissage de votre fixation Böllhoff.

! REMARQUE

À la livraison, l'appareil est volontairement réglé à l'effort minimum. Il sera donc impératif de régler l'appareil à la première mise en service. Un effort de sertissage excessif peut détériorer le taraudage de l'écrou à sertir, le filetage de la tige de traction ou interdire son dévissage.

5.5 Installation du logiciel NEOSOFT

Le logiciel **NEOSOFT** et les pilotes associés sont téléchargeables sur le site Böllhoff.

Flasher le QR code suivant :

<https://www.boellhoff.com/de-en/services/technical-forum/>



Ce QR CODE est également présent sur l'étiquette de l'outil.

6. Utilisation

6.1 Consignes de sécurité concernant la préparation à la mise en service

DANGER

Risque d'écrasement et de coupure !

Lors de l'opération de vissage (système push-pull) du RIVKLE® sur la tige de traction soyez très vigilant, un déclenchement inopiné du cycle de sertissage pourrait occasionner des blessures.

Placez vos doigts à l'extrémité du RIVKLE® lors de l'opération de vissage (système push-pull), restez vigilant pendant l'opération de vissage.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Le travail avec l'appareil comporte des risques potentiels. Veuillez toujours porter des lunettes de protection, des gants de protection, des vêtements de travail près du corps et chaussures de sécurité.



AVERTISSEMENT

Seuls les opérateurs formés, qualifiés et expérimentés ayant compris le manuel d'instruction et les risques encourus doivent installer, régler ou utiliser cet appareil.

L'opérateur doit rester vigilant et être physiquement capable de manipuler, utiliser et transporter l'appareil tout en respectant les principes de sécurité de base.

6.2 Insertion ou retrait de la batterie

ATTENTION

Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsque vous la relâchez.

ATTENTION

Tenez fermement l'outil et la batterie lors de la mise en place ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils peuvent vous glisser des mains, et s'abîmer ou vous blesser.

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de l'outil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie. Pour mettre en place la batterie, alignez la languette sur la batterie avec la rainure sur le compartiment et insérez-la à fond jusqu'à ce qu'un léger déclic se fasse entendre.

ATTENTION

Insérez toujours complètement la batterie jusqu'à ce qu'un léger déclic se fasse entendre. Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de l'outil, au risque de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant près de vous.

ATTENTION

N'insérez pas la batterie de force. Si elle ne glisse pas facilement, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

- 1- Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
- 2- Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
- 3- Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.
- 4- Rechargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).

ATTENTION

Allumage de la lampe avant.

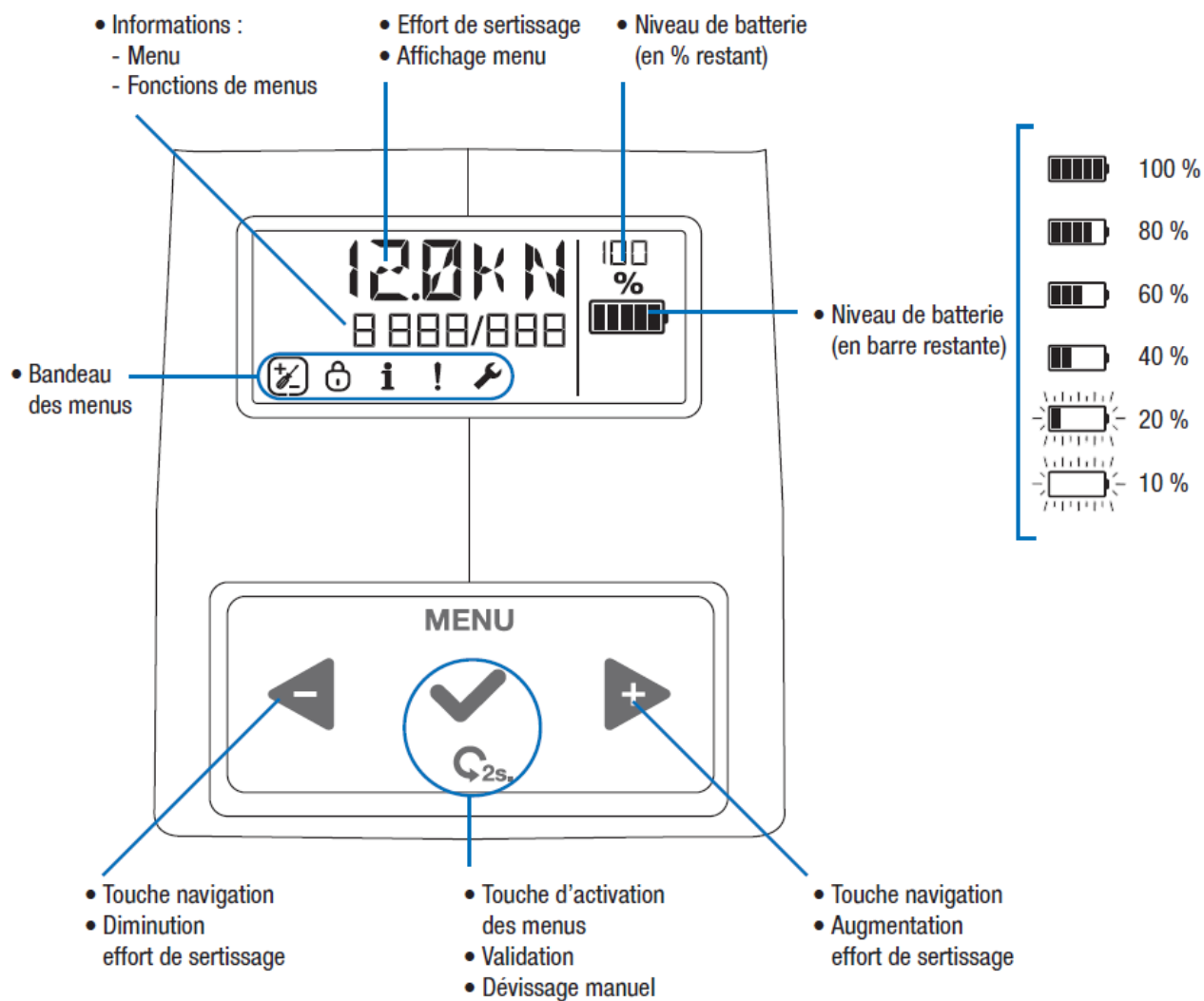
Évitez de regarder directement le faisceau lumineux ou sa source.

La lampe avant s'allume au démarrage de l'appareil et reste allumée jusqu'à la mise en veille de l'appareil.

6.3 Navigation & instructions écran

6.3.1 Descriptions des affichages à l'écran et des claviers

Ecran et clavier STANDARD / RIVKLE® NEO B107



Bandeau des menus

Le pictogramme entouré d'un carré indique que le menu est sélectionné.



REGLAGE EFFORT



VERROUILLAGE



INFORMATION



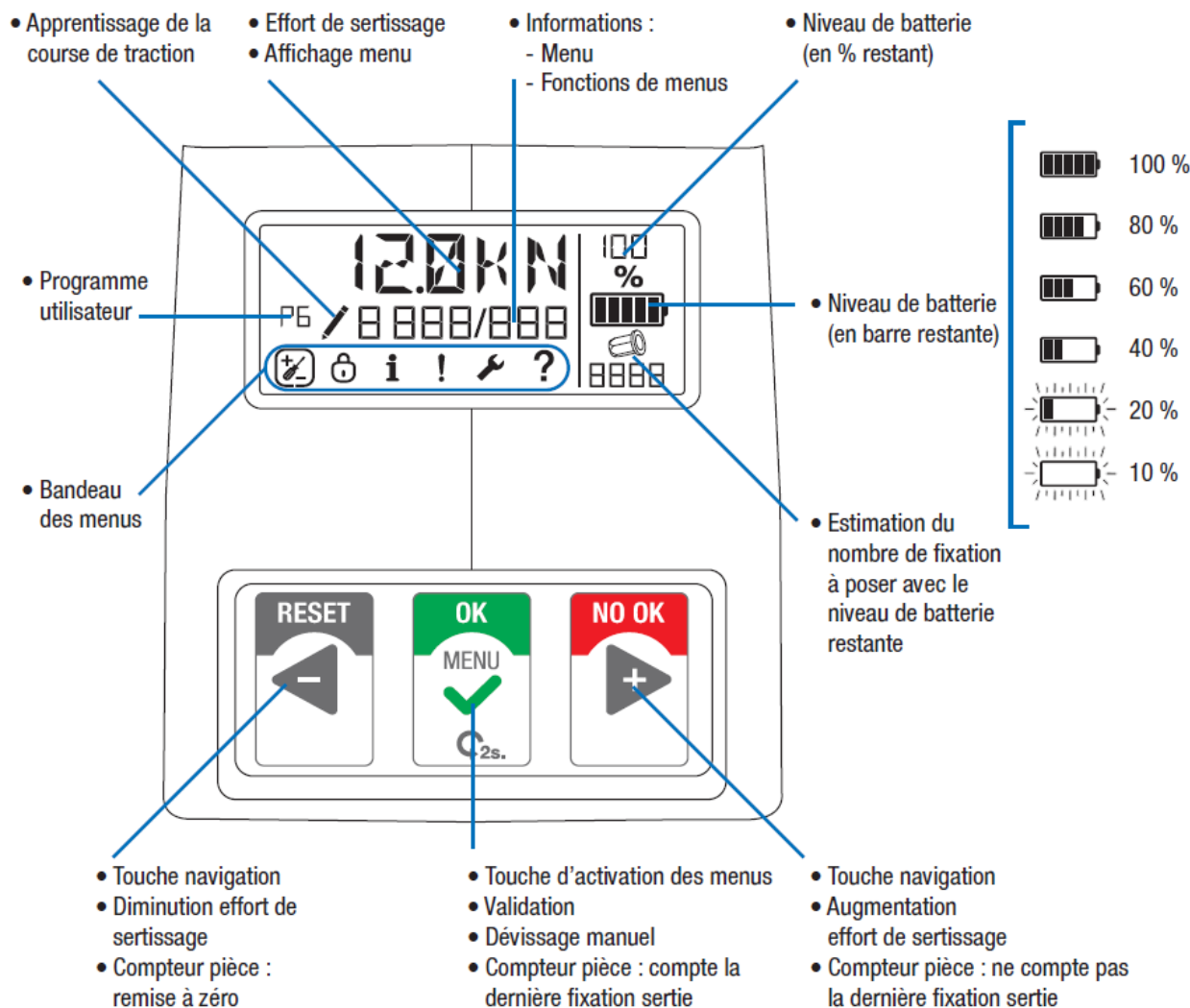
DÉFAUT



MAINTENANCE /
CONFIGURATION

Ecran et clavier PREMIUM / RIVKLE® NEO B109

Disponible uniquement sur la version premium (RIVKLE® NEO B109)



Bandeau des menus

Le pictogramme entouré d'un carré indique que le menu est sélectionné.



REGLAGE EFFORT



VERROUILLAGE



INFORMATION



DÉFAUT

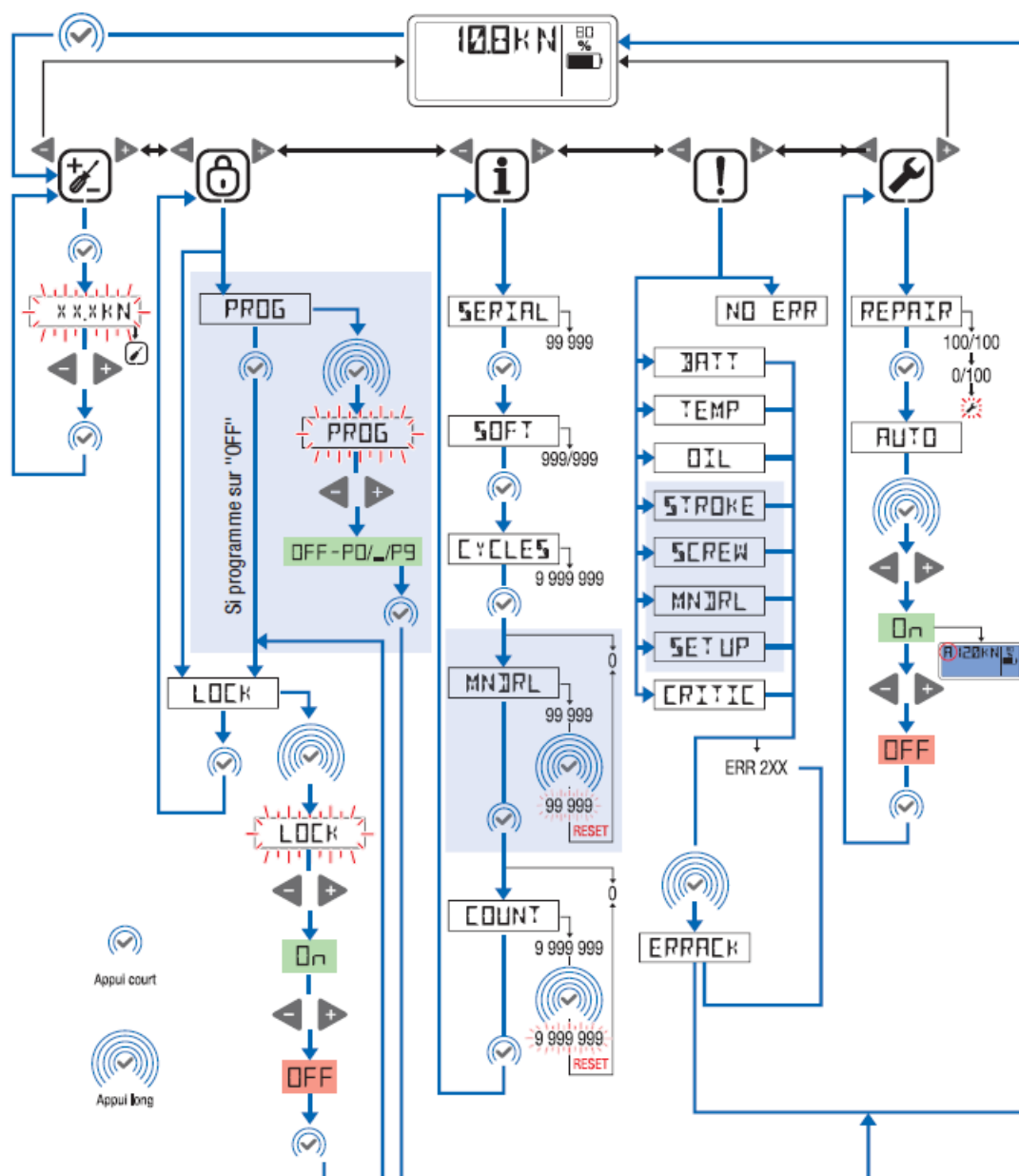


MAINTENANCE /
CONFIGURATION



ATTENTE DÉCISION
COMPTEUR PIÈCE

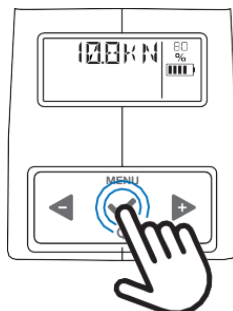
6.3.2 Logigramme général de navigation



Disponible uniquement sur la version premium (RIVKLE® NEO B109)

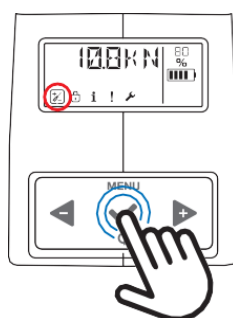
6.3.3 Menu «Réglage de l'effort de sertissage»

1



Appuyer sur le bouton central pour faire apparaître le bandeau des menus.

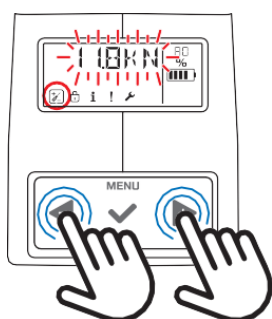
2



Le bandeau des menus apparaît.
Appuyer sur le bouton central pour rentrer dans le menu «REGLAGE».



3



La valeur de l'effort de sertissage clignote, ajuster la valeur recherchée avec les boutons « + » et « - ».



Ce symbole apparaît lorsque que vous êtes en mode réglage d'effort.

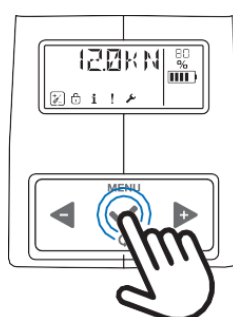


▶ Ce symbole apparaît lorsque que vous augmentez l'effort.



◀ Ce symbole apparaît lorsque que vous diminuez l'effort.

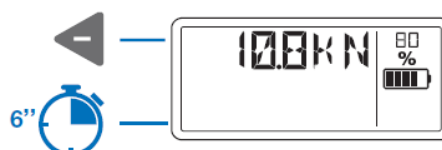
4



Une fois que la valeur de l'effort de sertissage recherchée est réglée, **appuyer sur le bouton central pour la valider**.



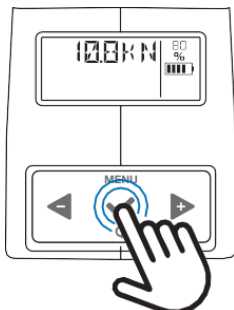
Pour revenir au menu principal, appuyer sur la touche de gauche. Si aucune action n'est réalisée, le retour au menu principal est effectif après 6 secondes.



6.3.4 Menu «Verrouillage d'effort de sertissage et programme»

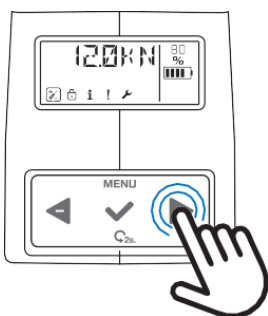
Fonction « Verrouillage de l'effort de sertissage »

1



Appuyer sur le bouton central pour faire apparaître le bandeau des menus.

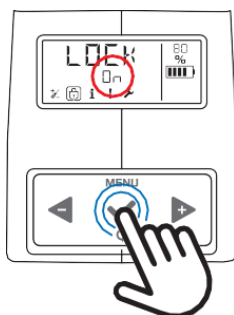
2



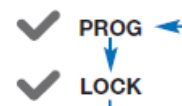
Le bandeau des menus apparaît.
Appuyer sur le bouton de droite pour sélectionner le menu «**VERROUILLAGE**».



3

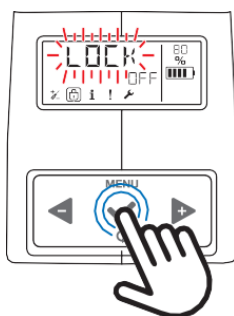


* Dans le menu «**VERROUILLAGE**», appuyer rapidement sur le bouton central pour faire défiler les 2 fonctions :



- Pour la variante B107, uniquement la fonction «**LOCK**» est disponible.
- Pour la variante B109, la fonction «**LOCK**» apparaît uniquement lorsqu'aucun programme n'est actif.

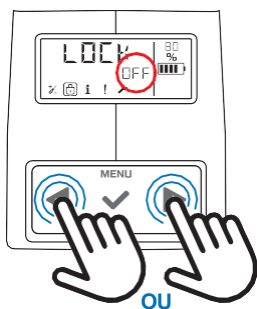
4



En mode «**VERROUILLAGE**», appuyer sur le bouton central, l'affichage se met à clignoter.

* Disponible uniquement sur la version premium (RIVKLE® NEO B109)

5



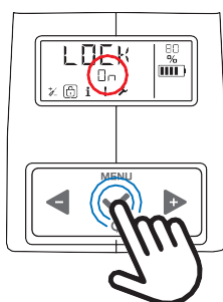
Appuyer sur le bouton de gauche ou de droite pour :

- Activer le verrouillage «ON»
- Désactiver le verrouillage «OFF»

← OU → = ON

← OU → = OFF

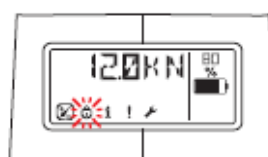
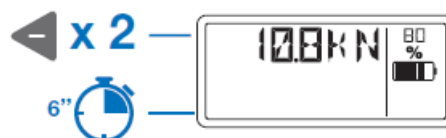
6



Paramétrer le verrouillage sur «ON» et valider en appuyant sur le bouton central.



Pour revenir au menu principal. Appuyer sur la touche de gauche 2 fois. Si aucune action n'est réalisée, le retour au menu principal est effectif après 6 secondes.



Lorsque le verrouillage est activé, la modification de l'effort de sertissage n'est plus possible, **le symbole**  **verrouillage clignote si l'on essaye de le modifier.**



Sur le menu principal le symbole de verrouillage  **apparaît en permanence lorsque le verrouillage est active.**

Fonction « Sélection programme »

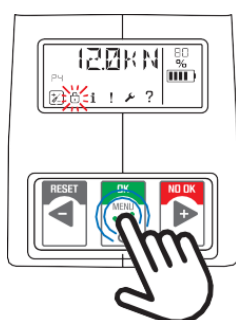
Disponible uniquement sur la version premium (RIVKLE® NEO B109)

1



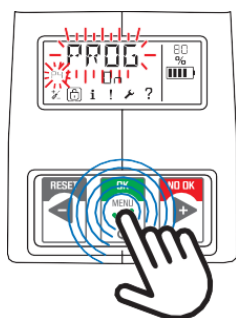
Pour que la fonction «**PROG**» soit affichée sur l'appareil, il est nécessaire de créer au préalable des programmes sur l'application PC **NEOSOFT**.

2



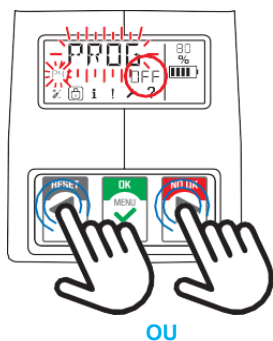
Lorsque la fonction «**PROG**» est activée, la modification de l'effort de sertissage n'est pas possible, le symbole verrouillage  clignote si l'on essaye de le modifier.

3



En mode «**PROG**», faire un appui long sur le bouton central, l'affichage se met à clignoter ainsi que le n° de programme.

4



Appuyer sur le bouton de gauche ou de droite pour :

- Sélectionner le PROGRAMME de **P0** à **P9**
- Désactiver le PROGRAMME «**OFF**»

 **OU**  = **P0/.../P9/OFF**



Lorsque que la fonction «**PROG**» est désactivée et lorsque l'on revient sur le menu «**Verrouillage de l'effort de sertissage / Programme**» les fonctions «**LOCK**» et «**PROG**» sont disponibles.



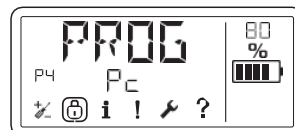
Disponible uniquement sur la version premium (RIVKLE® NEO B109)



Il est possible de verrouiller la fonction «**PROGRAMME**» à partir de l’application PC **NEOSOFT**.

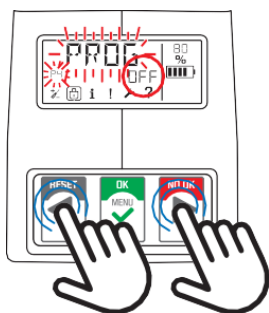
Lorsque la fonction «**PROGRAMME**» est verrouillée, la sélection de programme et la désactivation «**OFF**» ne sont plus disponibles sur l’appareil.

L’appareil affiche :



«**P4**» indique le n° de programme, dans l’exemple l’appareil utilise le programme 4.

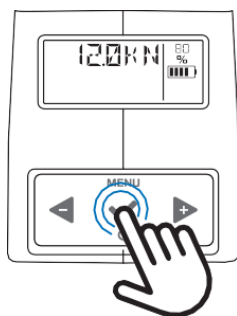
«**PC**» indique que le verrouillage a été activé sur l’application PC et ne peut être déverrouillé que par cette même application.



Les symboles  et «**PC**» clignotent si l’on essaye de rentrer dans le menu verrouillage de l’effort de sertissage / Programme.

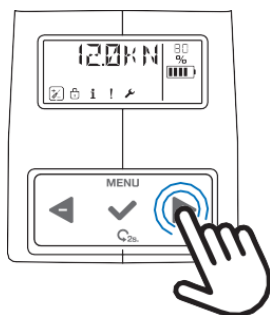
6.3.5 Menu « Info »

1



Appuyer sur le bouton central pour faire apparaître le bandeau des menus.

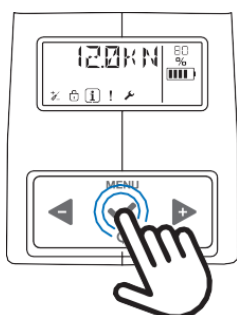
2



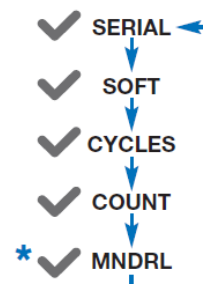
Le bandeau des menus apparaît.
Appuyer sur le bouton de droite pour sélectionner le menu «**INFO**».



3



Dans le menu «**INFO**» faire défiler les fonctions en appuyant sur le bouton central.



SERIAL : Indique le n° de série de l'appareil.

SOFT : Indique la version des 2 firmwares installés sur l'appareil sous forme de 2 numéros à 3 chiffres : **999/999**.

CYCLES : Compteur totalisateur, indique le nombre de cycles effectués depuis la fabrication de l'appareil sous forme d'un nombre à 7 chiffres maximum : **9 999 999**.

>Ce compteur ne peut pas être remis à zéro.

* **MNDRL** : Compteur du nombre de sertissage effectué par une tige de traction sous forme d'un nombre à 7 chiffres maximum : **9 999 999**.

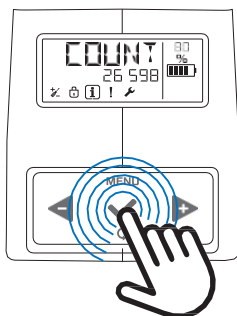
Ce compteur peut être remis à zéro, voir ci-après.

COUNT : Compteur de sertissage utilisateur sous forme d'un nombre à 7 chiffres maximum : **9 999 999**.

>Ce compteur peut être remis à zéro, voir ci-après.

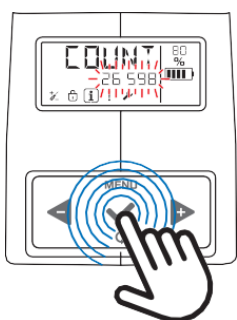
Remise à zéro du compteur tige «*MNDRL» et utilisateur «COUNT»

4



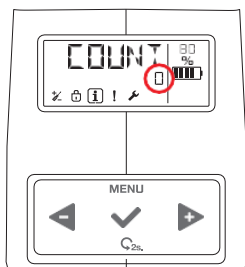
Faire un appui long sur le bouton central lorsque la fonction compteur de sertissage utilisateur «**COUNT**» est sélectionnée.

5



Le chiffre inscrit au compteur se met à clignoter.
Maintenir l'appui sur le bouton central.

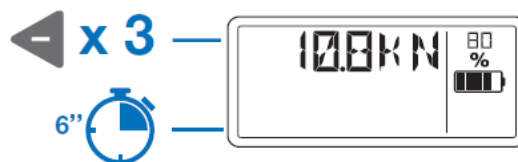
6



Le compteur affiche « 0 », il est à présent réinitialisé.



Depuis n'importe quelles fonctions du menu « **INFO** », pour revenir au menu principal, **appuyer sur la touche de gauche 3 fois**. Si aucune action n'est réalisée, le retour au menu principal est effectif après 6 secondes.

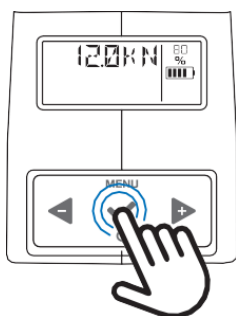


* Disponible uniquement sur la version premium (RIVKLE® NEO B109)

6.3.6 Menu « Alarmes »

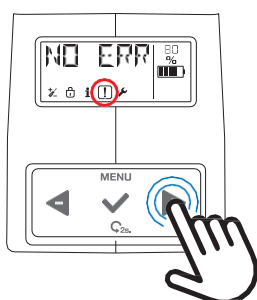
Cas de l'absence de défaut

1



Appuyer sur le bouton central pour faire apparaître le bandeau des menus.

2



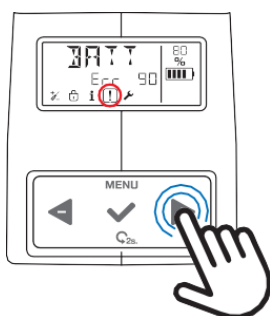
Le bandeau des menus apparaît.
Appuyer sur le bouton de droite pour rentrer dans le menu «ALARMES».



Si aucun défaut n'est détecté par l'appareil, aucune alarme n'est affichée et dans ce cas l'écran affiche «NO ERR».

Déclaration d'une alarme

3



Lorsque le menu «**ALARMES**» est sélectionné et si l'appareil a détecté un défaut, le type d'alarme et son code sont affichés.

BATT : Signale un défaut concernant la batterie.

TEMP : Signale un défaut concernant la température.

OIL : Signale un défaut concernant la mise en huile.

* **MNDRL** : Signale un défaut concernant la tige.

* **STROKE** : Signale un défaut concernant la course de sertissage.

* **SCREW** : Signale un défaut concernant le vissage (système push-pull) en mode control process.

* **SET UP** : Signale un défaut concernant l'apprentissage automatique de la course de sertissage en mode control process.

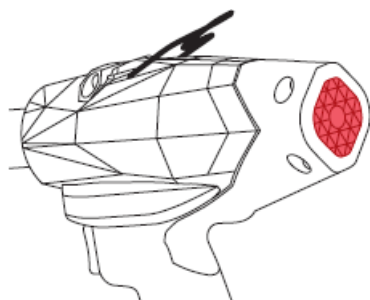
CRITIC : Signale un défaut critique.

• **Alarme non acquittable** : lors de la procédure d'initialisation de l'appareil, contacter un centre de réparation agréé Böllhoff.

• **Alarme acquittable** : après réussite de la procédure d'initialisation de l'appareil.

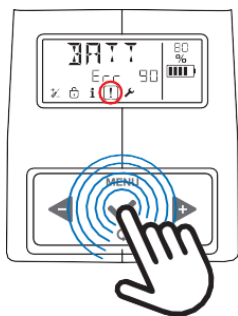
* Disponible uniquement sur la version premium (**RIVKLE® NEO B109**)

En cas d'erreur avec la version premium, la verrine lumineuse s'allume en rouge.



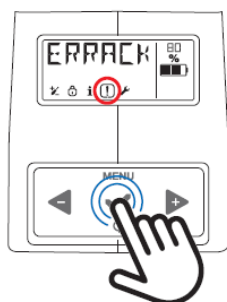
Acquittement d’une alarme

4

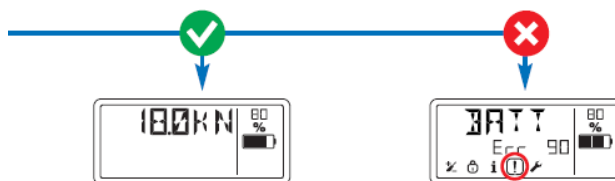


Faire un appui long sur le bouton central pour acquitter l’alarme.

5



Le process d’acquittement du défaut est lancé, «ERRACK» est affiché.

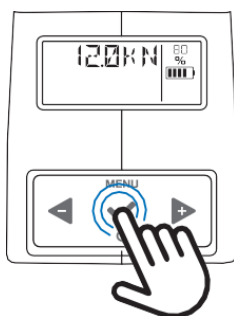


Le défaut est acquitté, le retour au Menu principal se fait automatiquement.

Le défaut n’est pas acquitté, voir chapitre 7.3.

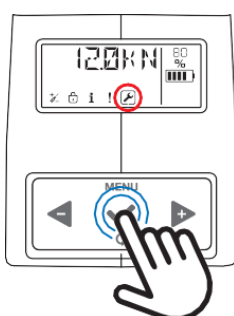
6.3.7 Menu « Maintenance / Configuration »

1



Appuyer sur le bouton central pour faire apparaître le bandeau des menus.

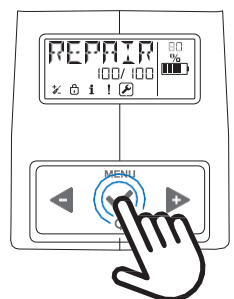
2



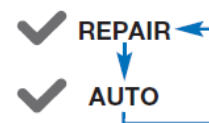
Le bandeau des menus apparaît.
Appuyer sur le bouton de droite pour rentrer dans le menu «**MAINTENANCE / CONFIGURATION**».



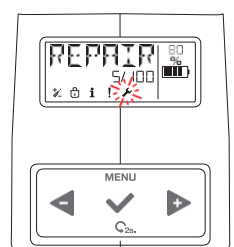
3



Dans le menu «**MAINTENANCE / CONFIGURATION**», appuyer rapidement sur le bouton central pour faire défiler les 2 fonctions :



4

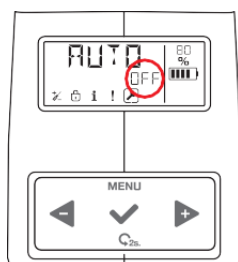


La fonction «**REPAIR**» affiche un indicateur d'usure de l'appareil sous la forme d'un compteur décremental en pourcentage qui commence à «100/100» et fini à «0/100».

Il permet de surveiller l'usure de l'appareil avant la prochaine révision.

- Lorsque le compteur atteint «**5/100**», le symbole du menu «**MAINTENANCE / CONFIGURATION**»  se met à clignoter, la révision est à planifier.
- Lorsque que le compteur atteint «**0/100**», le symbole du menu «**MAINTENANCE / CONFIGURATION**»  est affiché en permanence, la révision est à réaliser.

5



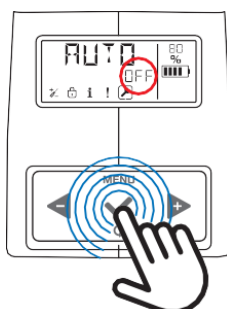
La fonction **«AUTO»** permet de déclencher un sertissage sans relâcher la gâchette entre chaque cycle. Quand l'appareil détecte que le vissage est réalisé, il déclenche le cycle de sertissage automatiquement.

Cette fonction est particulièrement utile lorsqu' un nombre important de fixations, proches les unes des autres sont à réaliser en série avec une cadence importante.



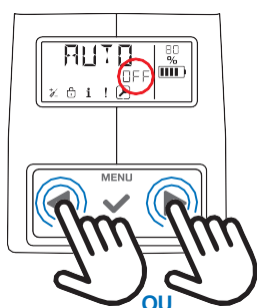
Les fixations doivent être obligatoirement mises en place au préalable sur l'application.

6



Faire un appui long sur le bouton central afin d'activer ou désactiver la fonction **«AUTO»**.

7

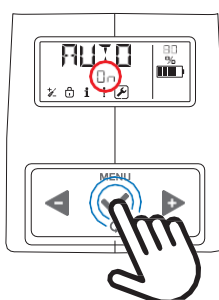


Utiliser les flèches droite et gauche pour naviguer entre **«ON»** et **«OFF»**.

- Activer la fonction AUTO : **«ON»**.
- Désactiver la fonction AUTO **«OFF»**.

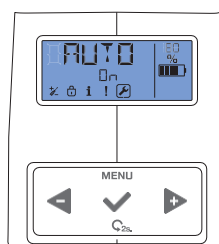


8



Valider le choix d'activation **«ON»** ou de désactivation **«OFF»** en appuyant sur le bouton du milieu

9



Lorsque la fonction **«AUTO»** est activée (**«ON»**), le fond d'écran change de couleur et devient bleu.

Lorsque la fonction **«AUTO»** est activée (**«ON»**), le fond d'écran du menu principal est bleu et un **«A»** est affiché à la gauche de l'effort de sertissage.



6.3.8 Fonction « Contrôle Course »

Disponible uniquement sur la version premium (RIVKLE® NEO B109)

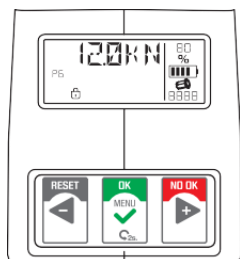
1



La fonction «**Contrôle course**» est activable sur l'application PC **NEOSOFT**.

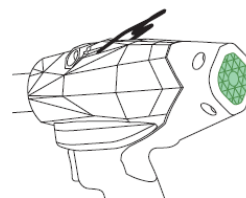
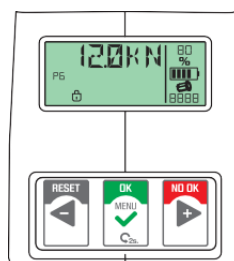
Se référer au manuel associé au **NEOSOFT**.

2

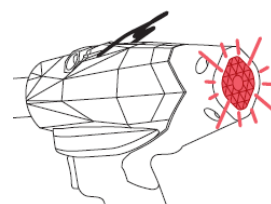
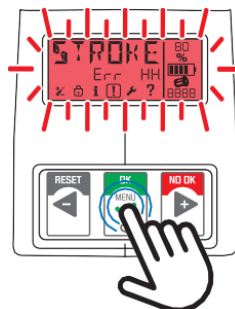


En fonction de la course paramétrée dans le programme, l'outil contrôle la course de sertissage et remonte l'information sur l'outil.

Si le contrôle est **OK** :



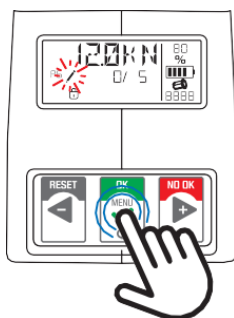
Si le contrôle est **NO OK** :



Acquitter l'erreur, en pressant le bouton central.

Attention si la fonction «**Compteur**» est activée, voir chapitre suivant.

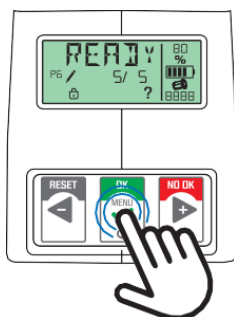
3



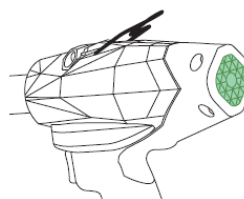
Si l'apprentissage automatique a été paramétré dans le programme, l'icône stylo / clignote.

Les premiers RIVKLE® seront destinés à l'apprentissage de la course de sertissage.
Dans notre cas, 5 RIVKLE® sont attendus pour l'apprentissage.

4



Une fois l'apprentissage terminé, valider l'apprentissage en appuyant sur le bouton central, le message «OK» apparaît.



6.3.9 Fonction «Compteur»

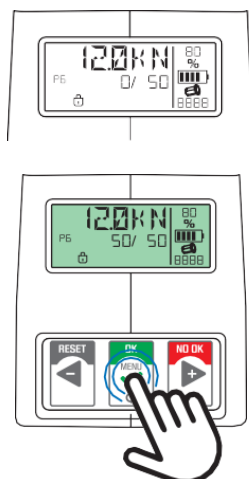
Disponible uniquement sur la version premium (RIVKLE® NEO B109)

1



La fonction «Compteur» est activable sur l'application PC NEOSOFT.
Se référer au manuel associé au NEOSOFT.

2

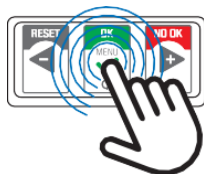


En fonction du nombre de RIVKLE® paramétré dans le programme, l'outil compte le nombre de RIVKLE® sertis.

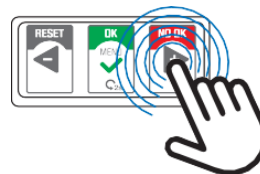
Une fois le compteur fini, dans notre cas 50/50, l'outil n'autorise pas de sertissage.
Pour remettre le compte à zéro, faire un appui court sur le bouton central.
Le message «OK» apparaît et le compteur est remis à 0.

- 3 Dans le cas d'un sertissage non-conforme, par exemple contrôle course «**NO OK**», plusieurs choix sont possibles :

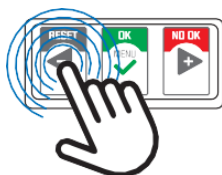
Déclarer le **RIVKLE®** conforme et incrémenter le compteur, en appuyant sur le bouton «**OK**».



Déclarer le **RIVKLE®** non conforme et ne pas incrémenter le compteur, en appuyant sur le bouton «**NO OK**».



- 4 Il est possible de remettre le compteur à zéro à tout moment, en appuyant sur le bouton «**RESET**».



6.3.10 Fonction « Détection plaquage »

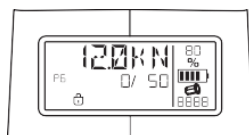
Disponible uniquement sur la version premium (**RIVKLE® NEO B109**)

1



La fonction «**Détection plaquage**» est activable sur l'application PC **NEOSOFT**.
Se référer au manuel associé au **NEOSOFT**.

2



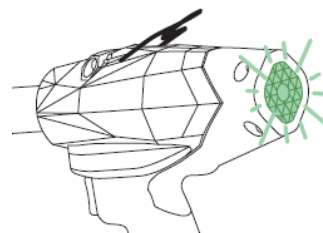
La fonction «**Détection plaquage**» n'est pas visible sur l'interface, mais par un code couleur sur la verrine lumineuse.

- 3 Une fois le vissage terminé, l'outil autorise le sertissage uniquement si le **RIVKLE®** est en pression contre l'application.

Si le **RIVKLE®** n'est pas en pression contre l'application lors de l'appui gâchette la verrine clignote en jaune et le sertissage n'est pas autorisé.



Si le **RIVKLE®** est en pression contre l'application la verrine clignote en vert et le sertissage est autorisé.



6.4 Procédure d'utilisation

>>> Quickstart §. 5

Vissage de l'écrou à sertir (système push-pull)

- 1- Présenter l'écrou à sertir côté tête sur la tige de traction. Pousser sur l'écrou à sertir en le maintenant bien dans l'axe.
- 2- Accompagner l'écrou à sertir jusqu'à ce qu'il arrive en contact avec l'enclume et que le nez se rétracte vers l'arrière, le vissage s'enclenche puis s'arrête automatiquement.

! REMARQUE

Durant toutes les opérations suivantes, veiller à garder une bonne perpendicularité entre le nez de l'appareil et l'application.

Sertissage

- 3- Introduire l'écrou à sertir monté sur l'appareil dans l'application.
- 4- Presser sur la gâchette et maintenir appuyé jusqu'à la fin du cycle.

Dévisage

- 5- Lorsque l'effort est atteint, l'appareil enclenche automatiquement le dévisage. Veiller à soulager le poids de l'appareil pendant la phase de dévisage.

! REMARQUE

Ne pas tirer sur l'appareil pendant la phase de dévisage.

L'appui sur la gâchette doit être maintenu pendant toute la durée du cycle. Le relâchement de celle-ci aurait pour conséquence un sertissage non conforme.

- 6- Relâcher la gâchette, l'appareil est prêt pour un nouveau cycle de sertissage.

6.5 Procédure de dévissage manuel

! REMARQUE

Il arrive parfois que l'appareil soit bloqué et que le dévissage automatique ne fonctionne pas.

- 1- Repérer le bouton de dévissage manuel.

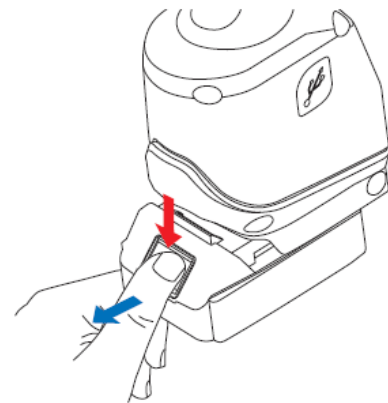


- 2- Maintenir appuyé le bouton de dévissage manuel pour lancer le dévissage.
- 3- L'appareil lance le dévissage. Soulager l'appareil et le maintenir dans l'axe de dévissage.
- 4- Lorsque l'appareil est complètement dégagé, lâcher le bouton de dévissage manuel.

6.6 Procédure de dévissage forcé

! AVERTISSEMENT

Avant toute intervention, veuillez retirer la batterie de votre appareil.



! AVERTISSEMENT



Le travail avec l'appareil comporte des risques potentiels. Veuillez toujours porter des lunettes de protection, des gants de protection, des vêtements de travail près du corps, des protections auditives et chaussures de sécurité.

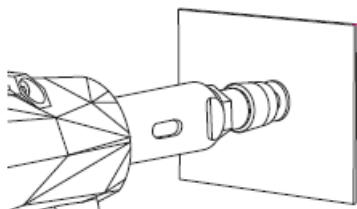
! REMARQUE

Dans des cas très rares, il est possible que, ni le dévissage automatique, ni le dévissage manuel ne soient suffisants pour désengager l'appareil de l'écrou à sertir.

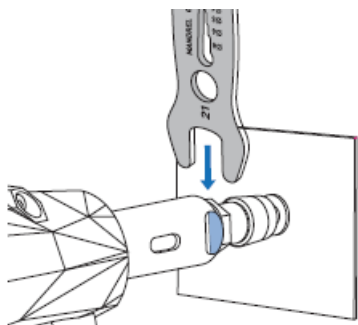
Description des opérations

1 Outillage : Clé plate de 21 mm

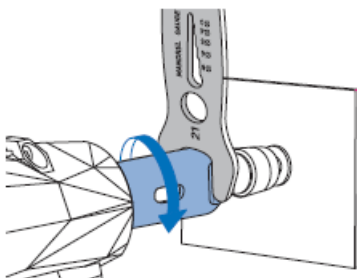
1-A L'outil n'est ni capable de dévisser automatiquement, ni à l'aide du bouton de dévissage manuel.



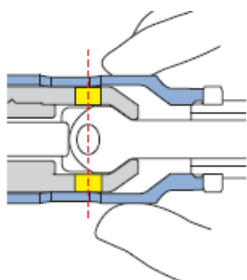
1-B Placer une clé de 21 mm sur les deux méplats du nez.



1-C Dévisser le nez au maximum puis retirer la clé de 21 mm.

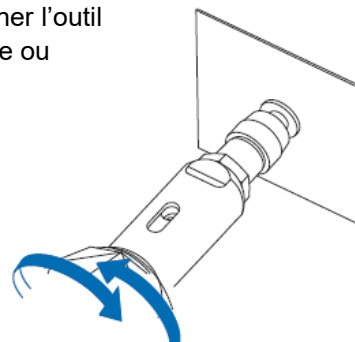


1-D À la main, aligner le trou oblong du nez avec le trou de la douille de traction (en jaune sur l'image).

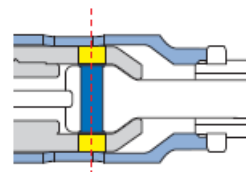


2 Outillage : Chasse goupille de 5 mm

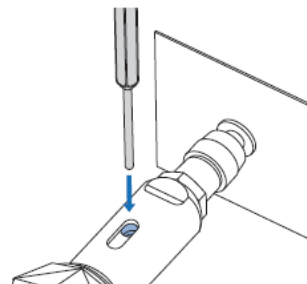
2-A À la main, tourner l'outil dans le sens horaire ou antihoraire.



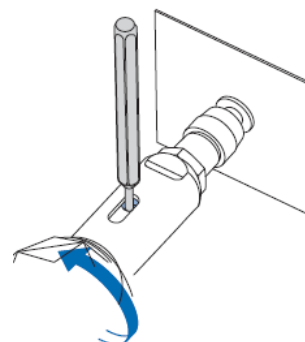
2-B Aligner le trou de la douille de traction (jaune) avec le trou de la tige de traction (en bleu foncé sur l'image).



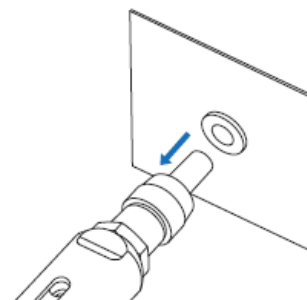
2-C Insérer un chasse goupille de 5 mm.



2-D Dévisser l'appareil jusqu'à ce que la tige de traction soit complètement dégagée de l'écrou à sertir, puis retirer le chasse goupille.



2-E La tige de traction est dévissée de l'écrou à sertir.



7. Défauts, causes et remèdes

7.1 Consignes de sécurité en cas de défaut

AVERTISSEMENT

Seul le personnel possédant les qualifications requises est autorisé à effectuer des réparations.

En cas de défaillance, arrêter immédiatement l'appareil. Faire corriger le défaut sans attendre.

Si lors d'une intervention vous avez été amené à desserrer un élément vissé, veillez à le resserrer correctement en respectant le couple de serrage s'il est spécifié.

AVERTISSEMENT



Le travail avec l'appareil comporte des risques potentiels. Veuillez toujours porter des lunettes de protection, des gants de protection, des vêtements de travail près du corps, des protections auditives et chaussures de sécurité.

ATTENTION

Assurez-vous toujours que la batterie soit retirée avant d'effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien de l'outil.

7.2 Dépannage

Problème	Causes probables	Solutions
VISSAGE		
Démarrage	1- L'appareil n'est pas allumé. 2- L'appareil n'est pas connecté à une batterie / La charge de la batterie est trop faible / La batterie est défectueuse / La batterie utilisée n'est pas compatible avec l'appareil. 3- Défaillance interne.	1-Appuyer sur la gâchette ou un des boutons du clavier pour démarrer l'outil. 2-Vérifier que l'appareil est connecté à une batterie / Vérifier que la batterie est à pleine charge / Vérifier l'état de la batterie en la connectant au chargeur / Vérifier que le type de batterie est compatible avec l'appareil. 3-Contacter un service de réparation agréé Böllhoff.
Absence de vissage	1- Douille de traction dévissée, usée et / ou endommagée. 2- Mauvais réglage de l'enclume. 3- Entraîneur endommagé 4- Défaillance interne.	1- Contrôler la douille de traction, vérifier qu'elle est bien vissée en butée mécanique, contrôler l'usure et/ou les dommages de la douille de traction. 2- Vérifier que le réglage de l'enclume a été fait avec le nez rentré et avec la tige affleurante au RIVKLE® , voir Quickstart - § 3 et 4. 3 & 4- Contacter un service de réparation agréé Böllhoff
L'écrou à sertir n'est pas en contact contre l'enclume après la phase de vissage / difficulté à visser l'écrou à sertir	1- Filetage de la tige de traction endommagé, usé. 2- Enclume mal réglée. 3- Non maintien de l'écrou à sertir dans l'axe lors du vissage. 4- Défaillance interne.	1- Changer la tige de traction (Paragraphe 5.2). Augmenter le fréquentiel de remplacement. 2- Vérifier / Régler la position de l'enclume (Paragraphe 5.3). 3- Maintenir l'écrou à sertir dans l'axe lors du vissage. Pour vous aider, le cas échéant, engager le premier filet de l'écrou à sertir à la main sur la tige de traction. 4- Contacter un service de réparation agréé Böllhoff.

Problème	Causes probables	Solutions
TRACTION		
La course de sertissage est nulle	1- Manque d'huile dans l'appareil. 2- L'effort de sertissage est insuffisant. 3- RIVKLE® inadapté à l'application. 4- Défaillance interne.	1- Faire l'appoint d'huile à l'aide de la burette de remplissage fournie (⚠ Paragraphe 8.4). 2- Vérifier l'effort de sertissage sur le catalogue RIVKLE® / Vérifier l'effort de sertissage réglé sur l'appareil (Paragraphe 5.4) / Contrôler la force de traction de l'appareil à l'aide de l'indicateur d'effort RIVKLE® FC340 / Augmenter le fréquentiel de ce contrôle. 3- Vérifier que le RIVKLE® utilisé est adapté à votre application. Contacter le cas échéant un représentant officiel Böllhoff. 4- Contacter un service de réparation agréé Böllhoff.
Plusieurs cycles sont nécessaires pour obtenir un sertissage conforme	1- Manque d'huile dans l'appareil. 2- L'écrou à sertir n'est pas adapté à la course maximum de l'outil.	1- Faire l'appoint d'huile à l'aide de la burette de remplissage fournie (⚠ Paragraphe 8.4). 2- Vérifier que votre appareil RIVKLE® NEO B107 est adapté à l'écrou à sertir, consulter les préconisations Böllhoff (Paragraphe 3.4).
DEVISSAGE		
L'appareil ne dévisse pas en fin de course de sertissage. (Utiliser la procédure de dévissage manuelle paragraphe 6.5)	1- Gâchette relâchée avant la fin du sertissage. 2- Manque d'huile. 3- Effort de sertissage trop important. 4- Non maintien de l'appareil dans l'axe lors du dévissage. 5- RIVKLE® inadapté à l'application 6- Défaillance interne.	1- Maintenir la gâchette pressée jusqu'au dégagement complet de l'outil après la phase de dévissage. 2- Faire l'appoint d'huile à l'aide de la burette de remplissage fournie (⚠ Paragraphe 8.4). 3- Vérifier l'effort de sertissage sur le catalogue RIVKLE® / Vérifier l'effort de sertissage réglé sur l'appareil (Paragraphe 5.4) / Contrôler la force de traction de l'appareil à l'aide de l'indicateur d'effort RIVKLE® FC340 / Augmenter le fréquentiel de ce contrôle. 4- Maintenir l'appareil dans l'axe lors du dévissage. 5- Vérifier que le RIVKLE® utilisé est adapté à votre application. (Contacter le cas échéant un représentant officiel Böllhoff). 6- Contacter un service de réparation agréé Böllhoff.
SERTISSAGE REALISE		
Après sertissage l'écrou à sertir à du jeu dans l'application	1- Effort de sertissage trop faible. 2- L'écrou à sertir n'est pas en contact contre l'enclume. 3- RIVKLE® inadapté à l'application. 4- Défaillance interne. 5- Manque d'huile.	1- Vérifier l'effort de sertissage sur le catalogue RIVKLE® / Vérifier l'effort de sertissage réglé sur l'appareil (Paragraphe 5.4) / Contrôler la force de traction de l'appareil à l'aide de l'indicateur d'effort RIVKLE® FC340. Augmenter le fréquentiel de ce contrôle. 2- Régler la position de l'enclume (Paragraphe 5.3). 3- Vérifier que le RIVKLE® utilisé est adapté à votre application. (Contacter le cas échéant un représentant officiel Böllhoff). 4- Contacter un service de réparation agréé Böllhoff. 5- Faire l'appoint d'huile à l'aide de la burette de remplissage fournie (⚠ Paragraphe 8.4).

Problème	Causes probables	Solutions
SERTISSAGE REALISE		
Taraudage de l'écrou à sertir endommagé après son installation	1- Filetage de la tige de traction abîmé, usé.	1- Changer la tige de traction. Augmenter le fréquentiel de remplacement (Paragraphe 5.2).
	2- L'écrou à sertir n'est pas en contact contre l'enclume.	2- Régler la position de l'enclume suivant les instructions (Paragraphe 5.3).
	3- Effort de sertissage trop important.	3- Vérifier l'effort de sertissage nécessaire à l'installation de votre écrou à sertir dans le catalogue RIVKLE® / Vérifier l'effort de sertissage réglé sur l'appareil (Paragraphe 5.4) / Contrôler la force de traction de l'appareil à l'aide de l'indicateur d'effort RIVKLE® FC340 / Augmenter le fréquentiel de ce contrôle.
	4- Perpendicularité avec l'application non respectée.	4- Pendant toute la phase d'installation de l'écrou à sertir, veillez à garder la perpendicularité entre l'appareil et l'application (Quickstart - §7).
	5- RIVKLE® inadapté à l'application.	5- Vérifier que le RIVKLE® utilisé est adapté à votre application. Contacter le cas échéant un représentant officiel Böllhoff.
	6- Défaillance interne	6- Contacter un service de réparation agréé Böllhoff).

DEVISSAGE MANUEL

Le dévissage manuel ne fonctionne pas (l'appareil est bloqué sur l'application) (Utiliser la procédure de dévissage forcé paragraphe 6.6)	1- Effort de sertissage trop important.	1- Vérifier l'effort de sertissage sur le catalogue RIVKLE® / Vérifier l'effort de sertissage réglé sur l'appareil (Voir paragraphe 5.4) / Contrôler la force de traction de l'appareil à l'aide de l'indicateur d'effort RIVKLE® FC340 / Augmenter le fréquentiel de ce contrôle (Paragraphe 5.4).
	2- Taraudage de l'écrou à sertir ou filetage de la tige de traction endommagé.	2- Se reporter à la section "Sertissage" de ce document.
	3- Défaillance interne.	3- Contacter un service de réparation agréé Böllhoff.

! REMARQUE

Si la fonction n'a pas pu être rétablie, veuillez contacter un centre de réparation agréé Böllhoff ou votre service de maintenance s'il a reçu une formation agréée par Böllhoff.

7.3 Codes erreur

N°	AFFICHAGE ECRAN	SOLUTIONS
4	BATT ERR 04 !	Batterie inadaptée : Utiliser une batterie MAKITA® 18V bien chargée. Si le problème persiste, contacter l'assistance technique.
12	BATT ERR 12 !	Batterie faible : Utiliser une batterie MAKITA® 18V bien chargée. Si le problème persiste, contacter l'assistance technique
13	TEMP ERR 13 !	Surchauffe électronique : Attendre quelques minutes avant de réutiliser l'appareil, Si le problème persiste, contacter l'assistance technique.
14	TEMP ERR 14 !	Surchauffe moteur Sertissage : Attendre quelques minutes avant de réutiliser l'appareil, Si le problème persiste, contacter l'assistance technique
15	TEMP ERR 15 !	Surchauffe moteur Vissage : Attendre quelques minutes avant de réutiliser l'appareil, Si le problème persiste, contacter l'assistance technique.

N°	AFFICHAGE ECRAN	SOLUTIONS
16	OIL ERR 16 !	Pression hydraulique anormale : Vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint (⚠ Paragraphe 8.4). Si le problème persiste, contacter l'assistance technique
38	OIL ERR 38 !	Position de repos anormale : Vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint (⚠ Paragraphe 8.4). Si le problème persiste, contacter l'assistance technique.
57 Spécifique B109	STROKE ERR 57 !	Force non atteinte : Course insuffisante : S'assurer que la RIVKLE® est en contact avec l'enclume avant de procéder au sertissage. Modifier le réglage de l'enclume si nécessaire. Vérifier que la RIVKLE® est en adéquation avec la largeur de l'application. Changer la tige. Si le problème persiste, contacter l'assistance technique.
58 Spécifique B109	STROKE ERR 58 !	Force non atteinte : Sertissage annule : Appuyer sur la gâchette jusqu'à la fin du dévissage. Si le problème persiste, contacter l'assistance technique.
59 Spécifique B109	STROKE ERR 59 !	Force non atteinte : Pas assez d'huile : Vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint (⚠ Paragraphe 8.4). Si le problème persiste, contacter l'assistance technique.
60 Spécifique B109	MNDRL ERR 60 !	Force non atteinte : la tige est cassée ou le filetage du RIVKLE® est cassé : Changer la tige. Filet RIVKLE® cassé : diminuer la force de sertissage. Si le problème persiste, contacter l'assistance technique.
68 Spécifique B109	OIL ERR 68 !	Détection plaquage : position repos anormale : Vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint (⚠ Paragraphe 8.4). Si le problème persiste, contacter l'assistance technique
77 Spécifique B109	STROKE ERR 77 !	Course de sertissage inférieure à l'objectif : Augmenter la tolérance de la fonction de contrôle de la course. Effectuer à nouveau une séquence d'apprentissage automatique ou avec plus de RIVKLE®.
78 Spécifique B109	STROKE ERR 78 !	Course de sertissage supérieure à la cible : Augmenter la tolérance de la fonction de contrôle de la course. Effectuer à nouveau une séquence d'apprentissage automatique ou avec plus de RIVKLE®.
79 Spécifique B109	SCREW ERR 79 !	Mauvais vissage : RIVKLE® pas en contact dans l'enclume : S'assurer que la RIVKLE® est en contact avec l'enclume avant de sertir.
80 Spécifique B109	SET UP ERR 80 !	L'apprentissage automatique de la course n'a pas été effectué : S'assurer que la largeur est constante pendant la séquence d'apprentissage automatique
AUTRES	CRITIC ERR XX !	Erreur Critique : 1- Acquitter l'erreur. 2- Si le problème persiste, enlever et remettre la batterie. 3- Si le problème persiste encore, contacter l'assistance technique.

7.4 Batteries et chargeur

Se référer au manuel du fabricant.

8. Maintenance

! REMARQUE

Les différentes opérations de maintenance dépendent de l'utilisation de l'appareil. Prendre contact avec un représentant légal Böllhoff afin d'évaluer le fréquentiel des opérations de maintenance à réaliser.

8.1 Consignes de sécurité concernant la maintenance et l'entretien

⚠ AVERTISSEMENT

La maintenance des appareils doit être confiée aux personnes ayant reçu une formation appropriée par un technicien agréé Böllhoff.

Compte tenu de la pression hydraulique développée par l'appareil, des risques de blessures peuvent être occasionnés par des opérations de maintenance non appropriées réalisées par du personnel non qualifié.

Toute opération de maintenance non autorisée par Böllhoff pendant la période de garantie annulera automatiquement celle-ci.

Le non-respect des opérations de maintenance signalées par l'appareil entraînera l'annulation de la garantie.

⚠ ATTENTION

Assurez-vous toujours que la batterie soit retirée avant d'effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien de l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT



Le travail avec l'appareil comporte des risques potentiels. Veuillez toujours porter des lunettes de protection, des gants de protection, des vêtements de travail près du corps, des protections auditives et chaussures de sécurité.

8.2 Entretien journalier / hebdomadaire

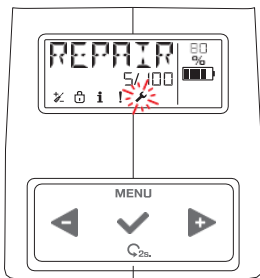
OPERATION	FREQUENCE
Graisser la tige de traction (Hors filetage - Quickstart §2).	1 fois / jour - À chaque prise de poste
Vérifier qu'aucune fuite ne soit présente à la surface de l'appareil.	1 fois / jour - À chaque prise de poste - Après un entretien - Après une chute de l'appareil - Après l'utilisation d'une pression de service non autorisée
Vérifier, lorsque l'appareil est en utilisation, qu'aucun mouvement inhabituel entre ses différents éléments mécaniques et structurels ne soit présent (par exemple entre le corps et la cuve). Vérifier, lorsque l'appareil est en fonction, qu'il n'émet pas de bruits inhabituels, autres que ceux inhérents à son utilisation (Pas de craquements, de bruits de frictions par exemple). ! Si vous détectez la présence d'une fuite hydraulique, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil.	1 fois / jour - À chaque prise de poste - Après un entretien - Après une chute de l'appareil - Après l'utilisation d'une pression de service non autorisée
Contrôler que l'appareil n'a pas subi de chute en vérifiant visuellement la présence de marque ou de coup à sa surface, de fissures sur les coques.	1 fois / jour - À chaque prise de poste - Après un entretien

OPERATION	FREQUENCE
Vérifier que le nez et l'enclume (éventuellement les pièces d'adaptations) qui sont montés sur l'appareil sont adaptés à votre écrou à sertir et qu'ils sont bien réglés.	▪ A chaque prise de poste ▪ Après un entretien ▪ A chaque changement de tige de traction et d'enclume ▪ Après chaque graissage de la tige de traction et de l'enclume.
Vérifier que l'effort de pose qui est réglé sur l'appareil convienne à l'écrou à sertir que vous voulez installer. Nous recommandons l'utilisation d'un indicateur d'effort RIVKLE® FC340.	▪ A chaque changement de type d'écrou à sertir ▪ Après un complément ou un plein d'huile ▪ 1 fois / jour
Vérifier l'état de la tige de traction et de l'enclume, les remplacer le cas échéant.	▪ 1 fois / jour ▪ À chaque prise de poste ▪ Après utilisation du bouton de dévissage manuel ou après la mise en œuvre de la procédure de dévissage forcé ▪ Après une chute de l'appareil
Vérifier que les opérations "Vissage > Sertissage > Dévissage" fonctionnent parfaitement "à vide" (sans écrou à sertir).	▪ 1 fois / jour ▪ À chaque prise de poste ▪ A chaque changement de type d'écrou à sertir ▪ Après utilisation du bouton de dévissage manuel ou après la mise en œuvre de la procédure de dévissage forcé ▪ A chaque changement de tige de traction et d'enclume ▪ Après un entretien, une maintenance ▪ Après une chute de l'appareil
Vérifier que le bouton de commande du dévissage manuel soit fonctionnel.	▪ 1 fois / jour ▪ À chaque prise de poste ▪ A chaque changement de tige de traction et d'enclume
Vérifier que l'écrou à sertir se visse en butée contre l'enclume.	▪ A chaque prise de poste ▪ A chaque changement de tige de traction et d'enclume ▪ 1 fois / jour
Vérifier le serrage de l'écrou à sertir sur l'enclume, vous devez forcer légèrement pour dévisser l'écrou à sertir manuellement.	▪ 1 fois / semaine ▪ Après un entretien, une maintenance ▪ A chaque changement de tige de traction et d'enclume
Vérifier le niveau d'huile présent dans l'appareil (voir chapitre 8.4).	▪ 1 fois / semaine

AVERTISSEMENT

Si vous détectez la présence d'une fuite hydraulique, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil.

8.3 Maintenance



La fonction **«REPAIR»** affiche un indicateur d'usure de l'appareil sous la forme d'un compteur décrémental en pourcentage qui commence à «100/100» et fini à «0/100».

Il permet de surveiller l'usure de l'appareil avant la prochaine révision.

- Lorsque le compteur atteint «5/100», le symbole  du menu **«CONFIGURATION»** se met à clignoter, la révision est à planifier.
- Lorsque le compteur atteint «0/100», le symbole  du menu **«CONFIGURATION»** est affiché en permanence, la révision est à réaliser.

REMARQUE

Le fréquentiel des maintenances est adapté automatiquement en fonction des sollicitations subies par l'appareil. Le fréquentiel pourra être réduit jusqu'à 50 000 cycles dans le cas d'une utilisation prolongée à des efforts supérieurs à 18 kN.

Il est recommandé de ne pas utiliser cet appareil pour des cadences supérieures à 20 000 cycles par an à des efforts supérieurs à 18 kN.

Toutes les opérations de maintenance interne doivent être réalisées par un centre de réparation agréé Böllhoff ou votre service de maintenance s'il a reçu une formation agréée par Böllhoff.

Il est recommandé d'effectuer tout démontage et remontage dans de bonnes conditions de propreté.

8.4 Contrôle et appoint d'huile

DANGER

Risque de projection d'huile sous pression !

Avant toute intervention sur le circuit d'huile de votre NEO B109, désactiver le mode « contrôle process » en connectant l'appareil au logiciel **NEOSOFT** (Voir « Manuel d'instruction **NEOSOFT** V2 » § 3.1.2). Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer des projections d'huile sous pression et provoquer de graves blessures lors de l'opération de contrôle et d'appoint d'huile de votre appareil.

DANGER

Risque de projection d'huile sous pression !

Vérifier que la batterie soit déconnectée de l'appareil avant de dévisser la vis de purge. Un déclenchement inopiné du cycle de sertissage pourrait provoquer des projections d'huile sous pression et provoquer de graves blessures. Même en l'absence de batterie, une pression résiduelle peut persister et provoquer une projection d'huile.

ATTENTION

Un niveau d'huile trop faible peut engendrer des dysfonctionnements : il est important de suivre ce mode opératoire.

Information CHECK OIL

Lors de l'utilisation de l'appareil, le manque d'huile vous est signalé par le symbole clignotant :



Si l'appoint d'huile n'est pas réalisé, après une mise en veille de l'appareil, les messages **«CHECK»** puis **«OIL»** s'affichent lors de son redémarrage. Il est alors nécessaire de refaire l'appoint d'huile, au risque de ne pas pouvoir dévisser lors de la prochaine pose de **RIVKLE®** (voir chapitre 7.2 Dépannage).

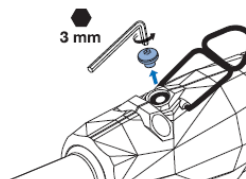
Procédure de contrôle et d'appoint d'huile

REMARQUE

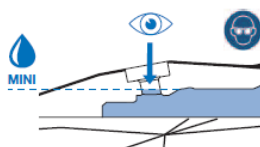
Nous vous recommandons de vérifier le niveau d'huile de votre appareil 1 fois par semaine, en vous aidant de la procédure décrite ci-dessous.

Veillez utiliser uniquement de l'huile minérale avec un grade de viscosité de 32. L'huile doit être propre, exempte de particules et ne doit pas contenir de silicone.

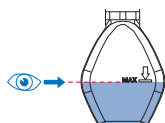
- 1 Dévisser la vis de purge à l'aide de la clé 6 pans de 3 mm fournie.



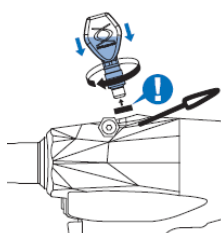
- 2 Le niveau d'huile minimum se situe juste **au-dessus du fond du trou**.



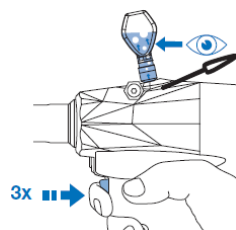
- 3 **⚠ Vérifier impérativement** que le niveau d'huile dans la burette ne dépasse pas le niveau maximum indiqué. Burette : **2365000006**.



- 4 Visser la burette d'huile fournie qui doit contenir de l'huile minérale d'un grade de viscosité de 32. **Vérifier la présence de la rondelle joint sur la burette.**



- 5 Appuyer sur la gâchette et observer les bulles d'air remonter dans la burette. **Recommencer cette opération 3 fois.**



- 6 Revisser la vis de purge et sa rondelle joint. Lancer 3 cycles de sertissage à vide afin de faire circuler l'huile dans le circuit hydraulique. Dévisser à nouveau la vis de purge et contrôler le niveau d'huile. Si le niveau d'huile a baissé recommencer la procédure à partir de l'étape 3. Si après 3 tentatives d'appoint d'huile, le niveau n'est toujours pas adéquat, veuillez contacter un centre de réparation agréé Böllhoff.

8.5 Mise à jour logiciel

Afin de profiter des dernières fonctionnalités et/ou correctifs, des mises à jour seront mise à disposition sur le site Böllhoff.

Flasher le QR code suivant :

<https://www.boellhoff.com/de-en/services/technical-forum/>



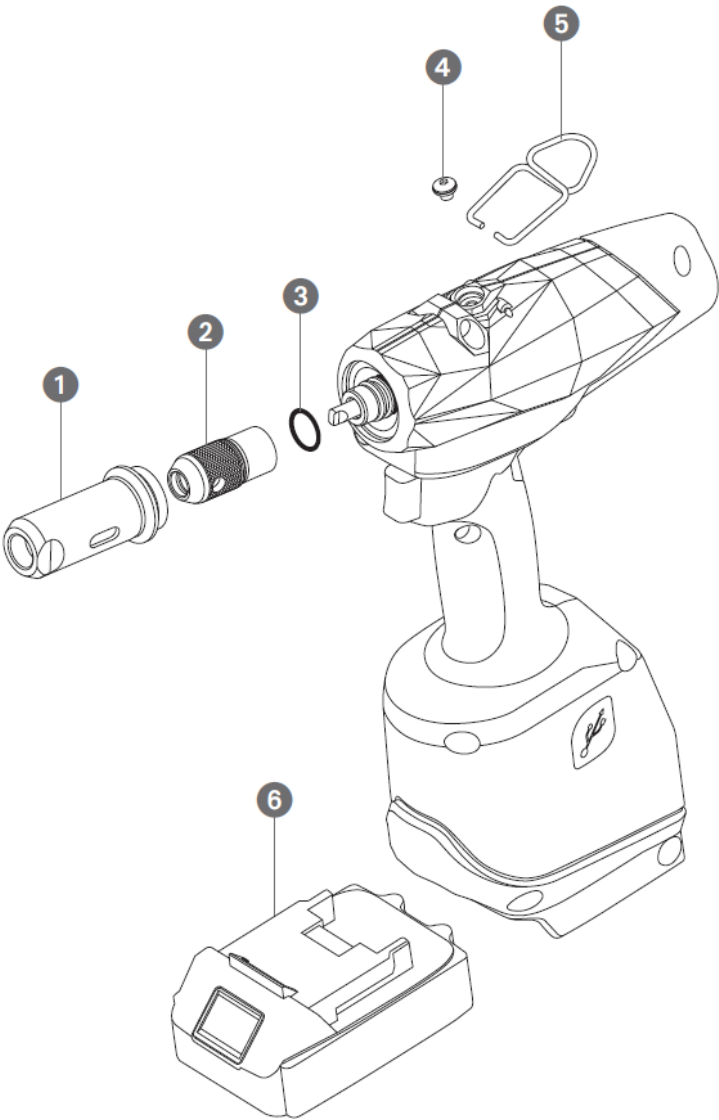
Ce QR CODE est également présent sur l'étiquette de l'outil.

En suivant ce lien, vous trouverez la dernière version du **NEOSOFT**, qui proposera de mettre à jour automatique votre outil à la dernière version.

! REMARQUE

- Les mises à jour de firmware **RIVKLE® NEO B107** peuvent être faites via le logiciel **NEOSOFT**.
- Les dernières versions de manuel d'utilisation seront également disponible sur le site Böllhoff.

9. Vues éclatée et nomenclatures



		Référence	Qté
1	Nez	236 999 00 028	1
2	Douille de traction	236 999 00 150	1
3	Joint torique	C1000102	1
4	Ensemble vis de purge	236 173 80 005	1
5	Crochet	236 999 00 010	1
6	Batterie*	1.5Ah 236 999 00 170	1
		2.0Ah 236 999 00 223	1
		3.0Ah 236 599 00 042	1

* La présence d'une batterie dans la livraison dépend de la configuration choisie, se référer au chapitre 1 du présent manuel.

10. Emballage et transport

! REMARQUE

L'appareil est livré dans un emballage adapté au transport. Conservez cet emballage pour tout transport ultérieur.

⚠ ATTENTION

Lors du transport de l'appareil, veillez à ce qu'il soit protégé contre les chocs et les vibrations. Utilisez un emballage approprié.

Dimensions et poids de l'emballage

- Longueur : 500 mm
- Largeur : 400 mm
- Hauteur : 160 mm
- Poids brut : 4.5 kg

Matériau de l'emballage

- Polypropylène



Tous les matériaux d'emballage sont recyclables et doivent être éliminés conformément aux réglementations locales en vigueur.

Conditions de stockage

- Température : -20°C à +50°C.
- Humidité relative : 5% à 80% sans condensation.
- Stocker dans un endroit sec, propre et à l'abri de la lumière directe du soleil.

L'appareil avec ou sans son emballage ne doit pas être soumis à des atmosphères agressives ou corrosives.

L'appareil en dehors de son emballage doit être utilisé dans les conditions suivantes :

- Température de 0 à +40°C
- Humidité relative de 5% à 80%.

Batterie

Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses. Lors du transport commercial par des tierces parties ou des transitaires par exemple, des exigences spécifiques en matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées. Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériau dangereux. Veuillez également respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées. Recouvrir les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballer la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage

11. Gestion de fin de vie

! REMARQUE

La protection de l'environnement est une priorité pour Böllhoff. Nous nous engageons à minimiser l'impact environnemental de nos produits tout au long de leur cycle de vie.

Mise hors service de l'appareil

Lorsque l'appareil arrive en fin de vie et ne peut plus être réparé ou remis en état, il doit être mis hors service de manière appropriée.

⚠ ATTENTION

Avant la mise au rebut de l'appareil, vidangez complètement l'huile hydraulique. L'huile usagée doit être collectée et éliminée conformément aux réglementations locales en vigueur.

Directive DEEE (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques)

Cet appareil est un équipement électrique et électronique au sens de la Directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (**DEEE**). À ce titre, il ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères ordinaires. **L'appareil doit être évacué dans un circuit de recyclage de produit électronique DEEE.** Les pièces d'usures ou les pièces remplacées lors d'un entretien ou une réparation doivent être placées dans les conteneurs de recyclage appropriés (selon les réglementations locales en vigueur).

Démontage et tri des composants

L'appareil est composé de différents matériaux qui doivent être triés pour un recyclage optimal. Les matières recyclables de l'appareil seront principalement :

- Métaux ferreux (acier, fonte)
- Métaux non ferreux (aluminium)
- Elastomères et joints :
- Matières plastiques (type PA6 / TPU / POM)
- Fluides (Huile hydraulique à vidanger complètement)

Recyclage et élimination



Les différents matériaux doivent être éliminés conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur :

- Les métaux ferreux et non ferreux peuvent être recyclés dans des centres de recyclage spécialisés.
- Les élastomères et joints doivent être éliminés conformément aux réglementations sur les déchets industriels.
- Les matières plastiques peuvent être recyclées si elles sont correctement triées.
- L'huile hydraulique usagée doit être collectée et traitée par des entreprises agréées.

! REMARQUE



En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les déchets d'équipements électriques et électroniques, les accumulateurs et les batteries peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques ou les batteries avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux déchets d'accumulateurs et de batteries, ainsi qu'à son adaptation à la législation nationale, les déchets d'équipements électriques, les batteries et les accumulateurs doivent être collectés séparément et déposés dans un point de collecte distinct pour déchets urbains, conformément aux réglementations en matière de protection de l'environnement. Cela est indiqué par le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur l'équipement.

Engagement Böllhoff pour l'environnement

Böllhoff s'engage à concevoir des produits durables et à promouvoir l'économie circulaire. Nous encourageons la réparation et la remise à neuf de nos appareils pour prolonger leur durée de vie. Pour toute question concernant la gestion de fin de vie de votre appareil **RIVKLE®**, veuillez contacter votre représentant Böllhoff local.

MODELE : **RIVKLE® NEO B**

N° SERIE : _____

ANNEE DE FABRICATION : **20** __

DATE DE MISE EN SERVICE : ____ / ____ / **20** __

[illegible]

NOTES

[illegible]



Passion for successful joining.

Groupe Böllhoff

Partenaire innovant dans le domaine des techniques de fixation, des solutions d'assemblage et de la logistique. Vous trouverez les coordonnées de nos sites dans le monde entier sur www.bollhoff.fr.

Rue Archimède | Z.I. de l'Albanne | CS 40068 | F-73493 La Ravoire Cedex
Tél : +33 4 79 96 70 00 | Fax : +33 4 79 96 70 11
info_fr@bollhoff.com | www.bollhoff.fr

CONFIDENTIEL – Ce document et toutes les informations associées sont la propriété de BOLLHOFF OTALU SAS, sous réserve de droit des tiers. Sa communication n'est pas un transfert de propriété. Sa communication est seulement pour les besoins d'une utilisation interne et ne peut être communiquée qu'aux personnes ayant un besoin d'en connaître. Tout autre utilisation est strictement interdite sans le consentement de BOLLHOFF OTALU SAS.



23649900021